

人民日报

RENMIN HUABAO

中国人民志愿军凯旋归国
我国棉花产量世界第一
全民炼钢铁，钢铁炼全民
在宁夏回族自治区
人民公社再一次解放了妇女
上将下连队当兵



跳伞，破世界纪录

锻炼身体保衛祖国，穿越晴空自由飞翔：这样的跳伞运动吸引着我国无数的青少年，有些运动员的技术已經赶上国际水平。

两年前才开始跳伞的年青姑娘赫建华、耿桂芳和崔秀英最近还以平均距靶心9.817公尺的成绩打破了女子日間1,000公尺集体定点跳伞的世界纪录。其中成绩最好的赫建华今年才21岁，她落地时距靶心只有4.17公尺。

今年我国在各地新建立了許多跳伞塔和氢气球跳伞俱乐部。那些迅速成長起来的青年跳伞运动员，都是我国社会主义經濟建設和国防建設中强大的后备力量。

打破世界纪录的耿桂芳（左）、赫建华（中）和崔秀英 李虎臣摄影

赫建华着陆了，距靶心4.17公尺 林 润摄影



封面 杨得志上将在连队当兵 王复遵摄影

中国北京柵栏上义釀酒厂出品

五大名補酒

用純葡萄酒或青核桃和各种名貴滋补藥材制成，不但清香可口，可作一般飲料，而且能补血健身。經常服用，俾益良多。



罗木补酒

出口者：中国土产出口公司天津药材公司

地 址：天津市哈尔滨道 33 号
电报挂号：“DRUGS” TIENSIN

香港代理处：德信行有限公司

地 址：香港干諾道西 37—39 号
电报挂号：“STILLON” HONGKONG



人民畫報

本报用汉、蒙古、藏、维吾尔、朝鲜、俄、英、德、法、日、越南、印度尼西亚、印地、西班牙、阿拉伯、缅甸十六种文字刊印

在十月革命的旗帜下高歌猛进

我国人民欢欣鼓舞地庆祝了伟大的十月社会主义革命四十一周年。

十月革命是人类历史的根本转折点，开始了由资本主义过渡到社会主义的新时代。它产生了伟大的苏联，突破了帝国主义统治和压迫全世界人民的锁链，鼓舞了全世界人民团结起来反对帝国主义的斗争。

现在，伟大的苏联人民正在共产主义建设的道路上胜利前进。苏联的工业总产量今年头三个季度比去年同期增长了百分之十；农业发展的速度也大大加快，今年获得了空前的大丰收；尖端科学技术的发展如人造地球卫星等，也已超过最发达的资本主义国家。沿着十月革命道路前进的中国人民，正以冲天干劲建设社会主义。粮食翻一番和钢翻一番的生产大跃进、普及全国的人民公社运动和全民皆兵运动，正在使我国面貌起着日新月异的变化。其它社会主义国家也正在十月革命的共同道路上向前迈进。社会主义阵营的工业产量在全世界工业总产量中所占比重，已经由去年的33%左右提高到今年的40%左右。

十月革命以后，为社会主义力量所支持的反帝民族革命力量，有了极大的发展。最近一年来，这个运动的发展又有了新的高涨。反殖民主义的火焰不但燃烧在阿拉伯东方，而且已经蔓延到非洲大陆和拉丁美洲，迅速



我国各地人民热烈地庆祝了伟大的十月革命四十一周年。图为中共中央政治局委员、中苏友好协会总会副会长林伯渠在北京的庆祝大会上讲话 刘长忠摄影

苏联驻中国大使尤金在我国首都庆祝十月革命四十一周年大会上讲话。这是朱德副主席和尤金大使在大会休息时亲切交谈 吴寅伯摄影





中国科学院院长郭沫若举行了招待会，庆祝伟大十月革命四十一周年。图为郭沫若在向苏联专家艾德林（中）、戈甫里洛夫（右）祝贺
塔吉古勒摄影



苏联电影“静静的顿河”的演员吉里英科（左）和我国歌唱家
郭兰英在一起欢度十月革命节
刘长忠摄影

地瓦解着帝国主义統治的基础。

社会主义制度的青春活力同帝国主义制度的老朽腐败，从来没有象现在这样明显。美国的经济危机正在冲击着整个资本主义世界，帝国主义体系内部的各种矛盾已經日益尖銳。

以苏联为首的社会主义国家坚持和平政策，在裁減軍备、禁止核武器、緩和国际紧张局势等問題上所作的努力，得到了全世界爱好和平的国家和人民的热烈欢迎和支持。但是，以美国为首的帝国主义侵略集团頑固地推行“实力地位”政策，积极扩軍备战，到

处制造紧张局势，进行侵略和扩张，愈来愈清楚地暴露了它的真面目，陷於政治上孤立和被人民圍攻的地位。最近一年来的許多事實，特別明显地証实了这一点。美、英帝国主义對於印度尼西亞、叙利亚、黎巴嫩、約旦以及其它国家所进行的侵略和顛复活动，都遭到了惨敗。美国在台灣海峡地区干涉我国内政和进行战争挑衅的可恥罪行，也遭到了惨敗。帝国主义的寿命不会很长了。

节日的欢乐 吴寅伯摄影

我国小朋友和在北京的苏联小朋友
联欢后依依告别 吴新陆摄影



一年以前在莫斯科举行的各国共产党和工人党代表會議，总结了十月革命以来国际共产主义运动的基本經驗，指出了關於社会主义革命和社会主义建設的共同規律。南斯拉夫修正主义集团背棄了馬克思列宁主义的根本原則，企圖破坏社会主义阵营和国际共产主义运动的团结，但是，它也遭到了可恥的失败。

我国的社会主义事业得到了苏联多方面的兄弟的援助。中苏两个偉大的社会主义国家的同盟，不但是我們取得社会主义——共产主义偉大胜利的重要条件，而且是世界和平的强大保障。

十月革命的胜利鼓舞着我們，十月革命的旗帜引导我們走向更大的胜利！

戳穿了美国紙老虎，拯救了和平

中國人民志願軍凱旋歸國



中国人民志願軍代表團受到了首都人民的熱烈歡迎 李基祿攝影



走出北京車站。自左至右：中共中央政治局委員、北京市長彭真，志願軍司令員楊勇上將，政治委員王平上將，全國人民代表大會常務委員會副委員長郭沫若
牛授予攝影

楊勇（左）和前往歡迎的中共中央副主席、国务院總理周恩來握手，中為陳毅副總理
呂厚民攝影



到今年10月底，中國人民志願軍已經全部撤出朝鮮，光榮地回到祖國。我國人民極其熱烈而隆重地歡迎了這些凱旋歸來的英雄兒女。

八年以前，美帝國主義發動了侵朝戰爭，同時佔領了我國領土台灣。當時侵略者的氣焰真是不可一世，美帝國主義的走狗李承晚叫囂“三天完成北伐”，侵朝美軍總司令麥克阿瑟揚言要在感恩節前結束朝鮮戰爭，妄圖佔領全朝鮮；當他們進逼到鴨綠江邊的時候，甚至說“鴨綠江並不是把中朝兩國截然劃分的不可逾越的障礙”，妄圖把侵略矛頭直指我國東北。

但是，美國紙老虎並沒有把英勇的中朝兩國人民吓倒。美國的瘋狂侵略，一開始就遭到了朝鮮人民的堅決反擊。接着，中國人民組織了中國人民志願軍，高舉抗美援朝、保家衛國的旗幟，跨過鴨綠江，和朝鮮人民軍一道，在以蘇聯為首的社會主義陣營以及全世界愛好和平的國家和人民的支持下，沉重地打擊了敵人。在三年奮戰中，朝中人民部隊共同殲滅敵人109萬，其中包括美軍39萬，把侵略者趕回到三八線以南。這就迫使美國侵略者不得不在停戰協定上簽了字。當時的所謂聯合國軍總司令克拉克曾經悽慘地承認：“我是美國第一個在沒有取得勝利的停戰協議書上簽字的將軍。”

美帝國主義在第二次世界大戰後的一次最大、最殘酷的侵略戰爭中被朝中人民打敗了，美國自我吹噓的“實力政策”破綻了，



中国人民志愿军在撤出朝鲜时受到朝鲜人民的热烈欢送 呂厚民摄影

美国紙老虎在全世界人民面前被徹底戳穿了。朝中人民的这一偉大勝利，保衛了兩國的安全，打亂了美帝國主義的整個世界戰爭的部署，對亞洲和世界和平作出了重要貢獻。它証明了一條極其重要的真理：只有人民的力量是不可战胜的；任何被壓迫民族，只要敢於起來同侵略者進行不屈不撓的鬥爭，就一定能够获得最后的胜利。

中朝兩國人民通過這一次並肩抗擊美國侵略者，就用共同的鮮血結成了更牢固的戰鬥友誼。我們今后將更加互相支援、互相幫助和互相學習。現在，美國侵略軍還賴在南朝鮮，並且把原子武器非法運到那裡，想把南朝鮮永遠作為它的殖民地和軍事基地，阻

擋朝鮮的和平統一，威脅亞洲的和平。但是他們必須知道，如果他們和李承晚集團今后敢於挑起一場新的戰爭，他們必將重新遭到朝中人民毀滅性的打击。

如今是帝國主義日暮窮途的時代，美國侵略者賴在別人的領土上不走是不行的。最近美國在對台灣海峽的軍事威脅政策遭到失敗以後，居然裝出一副和平愛好者的面孔，明目張膽地進行製造“兩個中國”的罪惡活動，這同樣是一種徒勞無益的作法。久經鍛煉的中國人民知道，在美國紙老虎面前既不能為它的恐嚇政策所吓倒，也不能為它的和平面具所蒙蔽。台、澎、金、馬是中國的神聖領土，美國侵略者必須全部滾出去！



金日成首相为归国志愿军举行了盛大的宴会 呂厚民摄影



朝鲜人民热烈慰劳即将回国的志愿军 陈 阵摄影



为朝鲜农业社安装电话，作为临别赠礼 林志常 白 智摄影



朝鲜小朋友请志愿军叔叔
签名留念 陈 阵摄影



社会主义各国驻朝鲜民主主义人民共和国的使节，访问了即将撤离朝鲜的中国人民志愿军总部。右为杨勇上将，右第二人是各兄弟国家驻朝外交使节团团长、德意志民主共和国驻朝大使夏德·费希尔，第三人是苏联驻朝大使普拉诺夫 李学增摄影



朝鲜老大娘前来送别 孟宪全摄影



河北藁城县红旗人民公社北马村队的40亩丰产田，每亩可收2300斤籽棉

我国棉花产量，世界第一

吴新陆 摄影

在大面积棉田里喷撒烟雾，防止霜冻

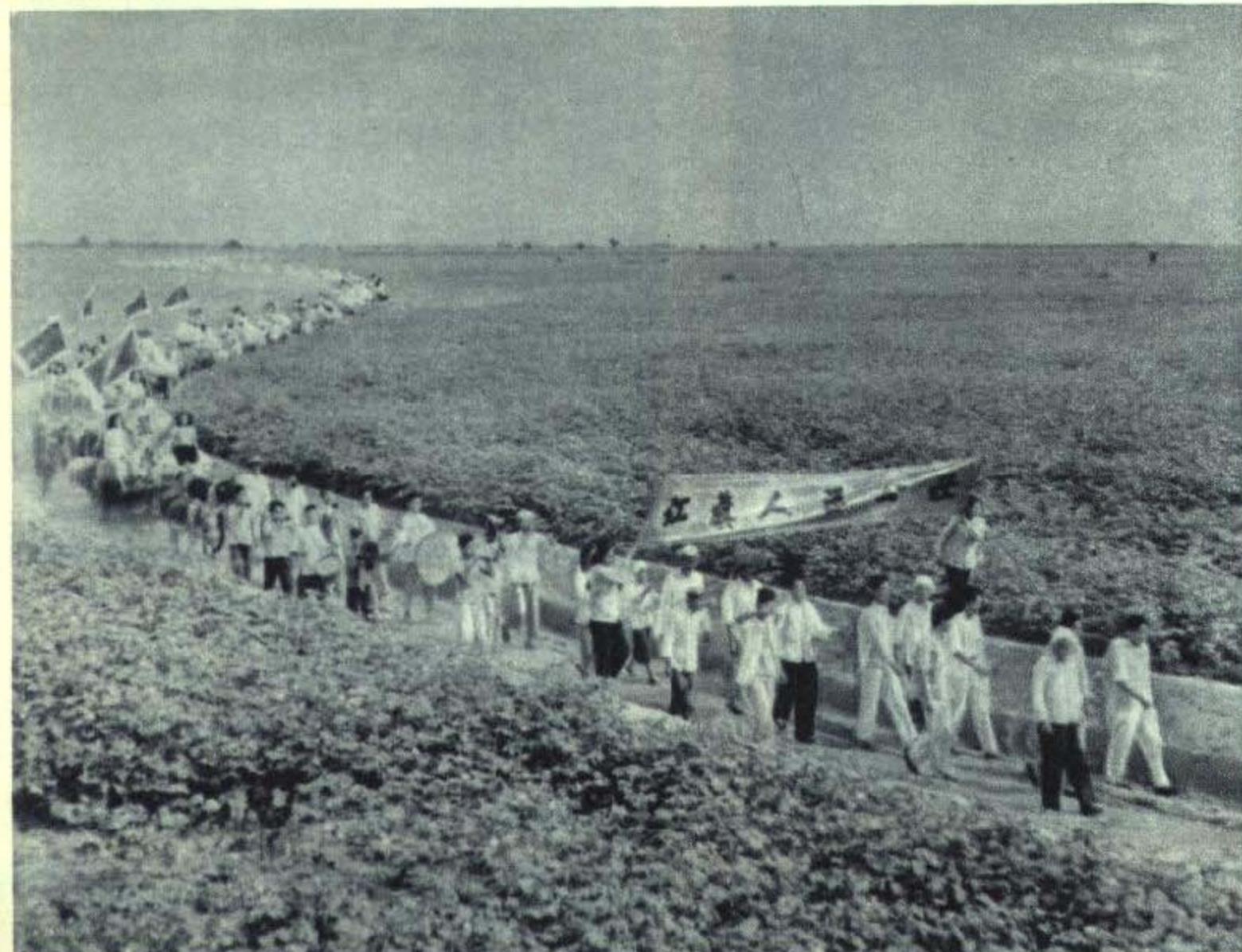


棉高7尺，棉桃累累





藁城县红旗人民公社的925亩棉田平均亩产900斤籽棉，收摘的棉花堆积如山



山东临清县红旗人民公社社员欢天喜地地将第一批丰产棉花送往收購站。这个社的6万亩棉田，今年預計亩产籽棉2,000斤 郑重威摄影



河北石家庄专区农业科学研究所的收發員張榮貴和通訊員紀田福在試驗田里培育出一棵“棉花王”，高9尺，已結桃502個，棉花質量很好，絨長40毫米。現在已把它罩在玻璃室里，讓它繼續生長

陝西省的植棉能手張秋香今年培植的4.3亩棉田，亩产籽棉3,200斤左右 茹沫初攝影

繼小麦总产量压倒美国、水稻单位面积产量超过日本之后，我国棉花总产量又压倒美国，跃居世界第一位。

今年我国皮棉总产量可以达到7,000万担以上，比去年增长113%，比美国农业部8月间宣佈的美国1958年棉花预计产量5,253万担多出1,700多万担；单位面积产量也由去年的38斤增加到81斤（本报总100期“全民的节日”中误为“91”斤），超过了一切资本主义国家。

1957年我国只有五个亩产百斤皮棉的县市，今年却出现了陕西、湖北、河北、山东、浙江、山西、新疆、上海等八个亩产百斤的省（区）、市，几十个亩产二百斤以上的县。另外还出现了许多亩产籽棉一千斤到三千斤的大面积丰产田，有的试验田甚至可以达到五千斤以上。

全国各个产棉区曾经在破除保守思想之后，大干特干，采取了一系列先进措施，大大改善了水、肥、土的条件和田间管理，从而战胜了种种自然灾害，获得了空前大丰收。



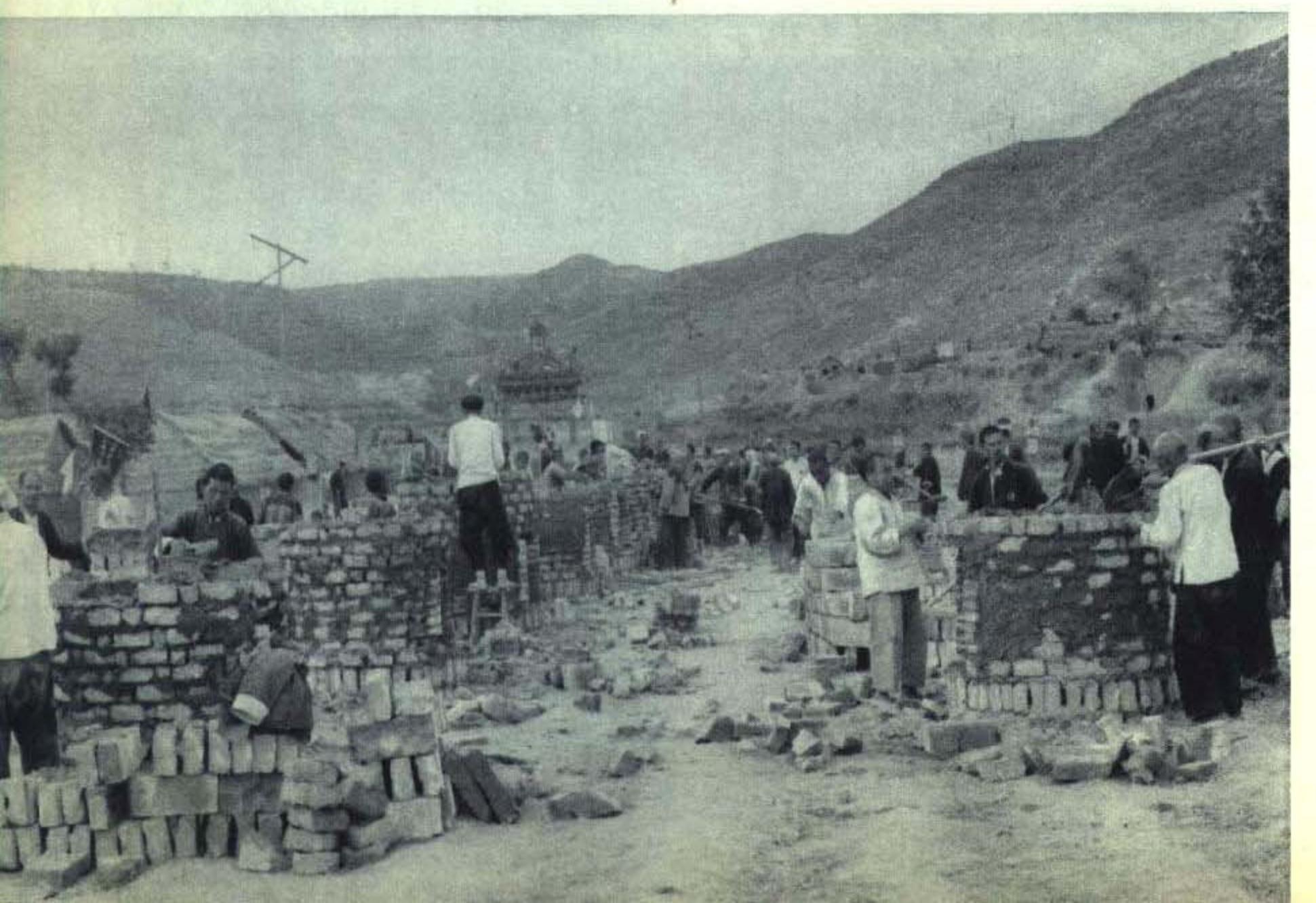
中国文革研究网 wengewang.org 全民煉鐵，鐵煉全民

全国人民發揮冲天干勁，大煉鋼鐵，生產成績蒸蒸日上。河南省一天產鐵九萬多噸，山西省一天產鐵一萬一千多噸，廣西僮族自治區鹿寨縣一天就產鐵二十萬零七千多噸。這裡報道的是河南博愛縣、禹縣和山西孟縣的煉鐵情況。



博愛縣紅旗公社的礦石場

爐子不夠用，繼續修建



伯力撰文 謝泗春攝影

今天，中國的鋼鐵生產大約有一半來自農村裏簡單的土高爐。9月底，當我來到河南禹縣的山區時，那裡有將近九千個土高爐在熊熊燃燒，有十五萬農民——佔全縣勞動力的一半——不分晝夜地忙碌在鋼鐵戰線上，每天出鐵一萬噸。

禹縣的山區有着豐富的鐵礦和煤礦。由於沒有運輸條件、技術人員和修建現代鋼鐵聯合企業的巨額資金，所以許多年來，山里的鐵和煤一直無人過問。但在大躍進的1958年，禹縣的人民熱情地響應了中國共產黨發出的在年底把鋼鐵產量翻一番的號召。象中國其它地方一樣，這裡的人民不分男女，個個卷起衣袖，投入戰鬥。他們拿起手頭的簡單工具，八天之內修成八百里公路；他們用手鏟和鐵鍬把煤和鐵礦從地下挖出來。凡是能夠裝運的東西都被用來當作運輸工具。卡車、膠輪驛車、木輪牛車、獨輪車以及肩挑的人，在山坡上來來往往，把礦石和焦煤送到火爐

河南博愛縣十個人民公社的三萬餘人集中在柏山一帶采用土平方爐煉鐵，日產生鐵13,164噸

飛騰的爐子里，把食物和用品送給忙碌的人。

土高爐是智慧創造出來的奇蹟。在幾十個稍有技術訓練的人的指導下，數以千計的男

女農民在兩三個星期內就學會了修建又省又快的土高爐。禹縣農民所修的各色各樣的爐子，厚厚的爐壁是用土制的；大部分吹風機

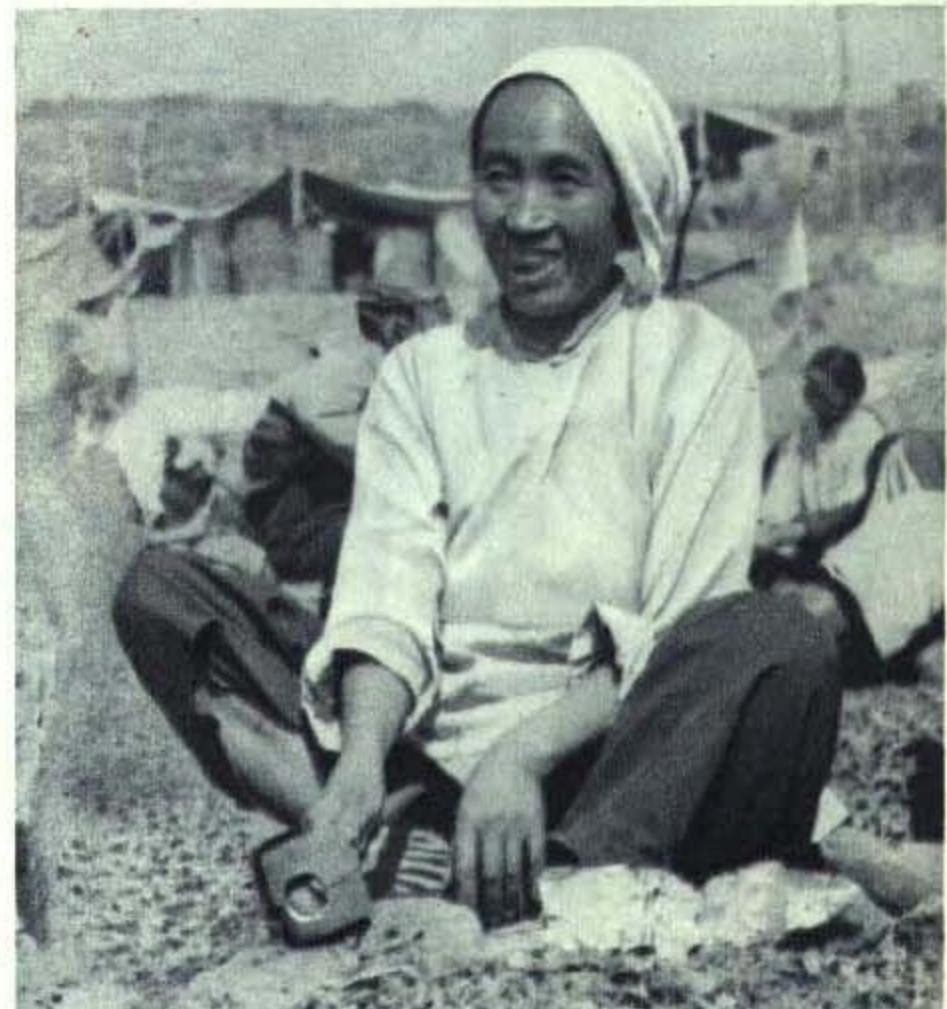
是用手操作的，兩個人一組輪流轉動垂直的輪子，通過皮帶來轉動吹風機的馬達。一座爐子一天能出半噸到四噸質量良好的鐵。



新鄉師範學院的學生來現場幫助化驗



許多農村姑娘都成了煉鐵能手。這幾位正在拿着重大的鐵錘攪拌礦石



金秀蘭老大娘全家都參加了煉鐵工作
十六歲的申九花，做一個煉鐵用的坩埚只要二分半鐘，比別人快一倍





河南禹县三古洞山上，到处都是开采铁矿的人群



为了运输钢铁，全县平均每天出动十万人修筑公路



夜深人不倦，十五万钢铁大军放出了日产35,000吨生铁的“卫星”。这是卫星人民公社的钢铁厂 唐茂林摄影



在土法炼钢的劳动中，有很大一部分工作是由妇女担任的。她们挖矿石；她们把矿石装在大筐里，两人一前一后地抬着走；她们坐在地上把矿石敲碎；她们照管爐子，从拌料到出铁；她们用勺子把铁水舀起来倒进模子里去。

这里规定男人做重活，妇女做轻活。但是，在一个有五百人的炼铁厂里，三分之二的劳力都是妇女。她们坚持要参加全部工作，并且把这个厂命名为“三八妇女炼铁厂”。她们身强力壮，年龄从十三岁到三十五岁，大多数没有结婚。她们本想把工厂的成员限于没有家室牵挂的青年妇女，但是很难办得到。曾经有一位六十多岁的老大娘跑来要求学炼铁，说她已经学会了全部庄稼活，不相信自己学不会怎样管理炼铁炉。经过三番五次的劝说，她才扫兴地回家去了。另一位四十八岁的老大娘却不理别人的劝说，硬呆着不走，最后大家没有办法，只好把她留下来做饭。



禹县的“三八”妇女炼铁厂



“三八”妇女炼铁厂还办起了“钢铁大学”。这是厂长兼副校长魏玲香在给技术系讲课

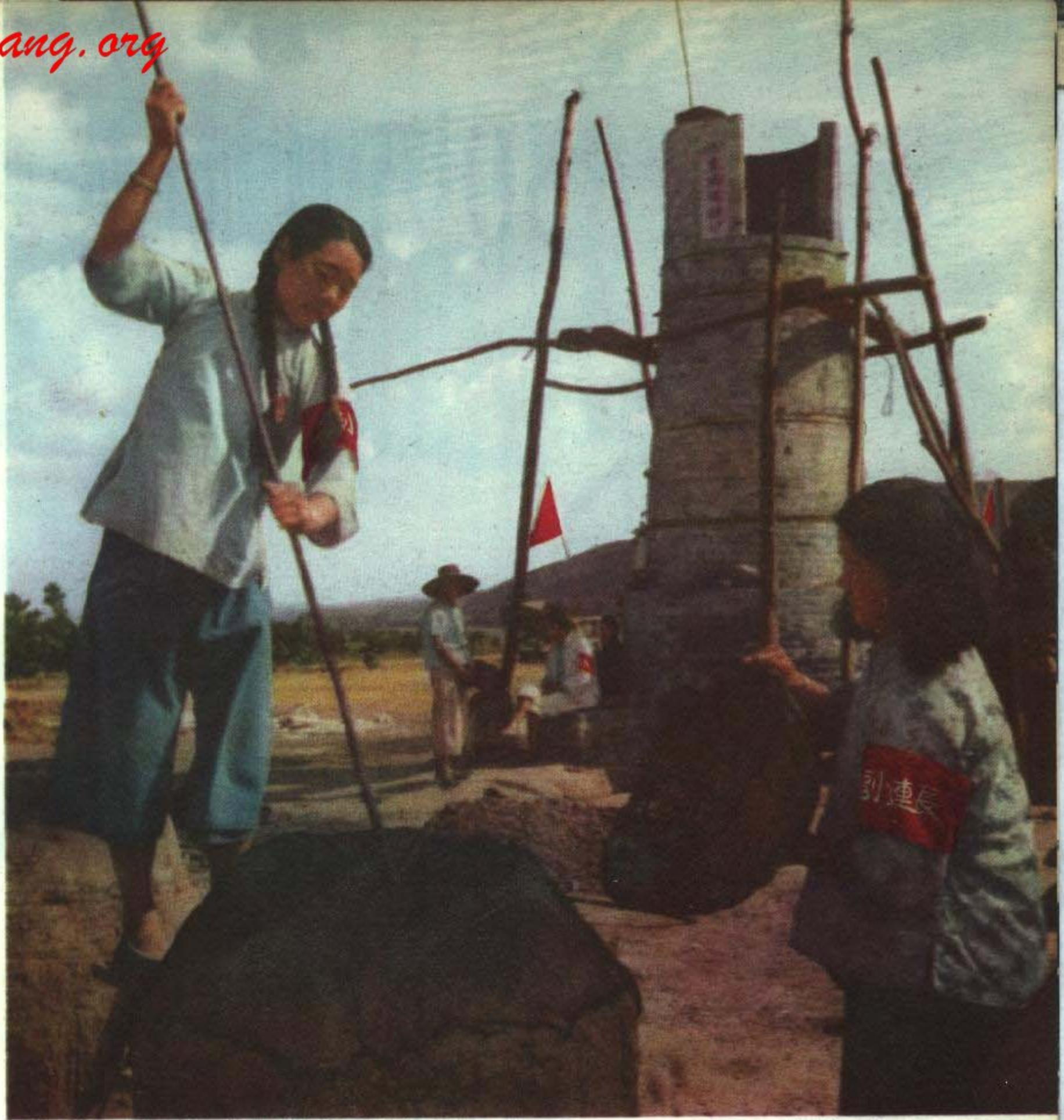
这个炼铁厂的领导人是一位二十岁的姑娘魏玲香。我问她为什么要搬到这样艰苦的山上来住，她笑着说：她在农业社里过得很好，还学会了读书写字，但是作为一个共产党员，她要为国家多做一些工作。几个月前，农业社合併为人民公社；公社人力量大，能够同时经营工业和农业，这位姑娘一听说要办钢铁工业，马上就要求参加这个工作。在两个月的时间之内，她学会了从测定矿石含铁量到铸铁的全部生产程序，妇女们就选她当了厂长。她热爱自己的工作，并且愿意永远干下去。另一位有两个孩子的王君凤也热情地告诉我：“我们国家需要钢铁；钢铁可以制造大炮、坦克来保卫祖国，



“三八”妇女煉鐵厂自己开采矿石，自己运输



煉鐵的心比火还热，煉鐵的意志比鋼还强，她們住在临时搭起的茅屋里，又在为煉出更多的鐵而提出新的保証



矿石不断地倒进去，铁水不断地流出来

可以制造机器来增加生产。有了鋼鐵，就能

保証我的孩子們終身幸福。”

看了土法煉鋼以後，我心里想：土办法

不仅煉出了中国所需要的鋼鐵，也煉出了无

数有技术的、坚强的人，煉出了无数有技术

的、坚强的妇女。

煉鐵工人正用元爐煉的鐵水澆鑄鐵軌

吳新陆攝影



山西孟县不但日产生鐵千吨，还在日夜不停地用土法大煉煉鋼所需的焦炭

吳新陆攝影

鞍钢为450万吨而战



又是一爐快速鋼！鞍鋼第二煉鋼廠16號平爐在9月22日創造了快速煉鋼的紀錄，10月1日又創造了日產1,234噸的紀錄

鞍山市委書記楊克冰親自在鋼鐵前線督戰，有時連續24小時都不休息

夜深了，第二煉鋼廠黨委書記金鐸（右）和廠長何進（中）還在值班室里指揮战斗

煉鐵廠副廠長、61歲的老模範孟泰身先士卒，不愧英雄本色

鞍山市民投資興建的“群力煉鐵廠”已建成6座小高爐，青年突擊隊正為這支生力軍準備糧草彈藥。全市年內還將再建44座小高爐和20座小轉爐



郑光华 撰文並攝影

在举国都为年产 1,070 万吨鋼而全力以赴的战斗中，鋼都鞍山挺立在斗争的前列。职工們發出了保証年产 450 万吨鋼的誓言；从市委書記到每一个市民，都投身到熾热的战斗中了。任何人一走进这个城市，都会立刻感到自己必須投入到劳动中去，並且渾身都是力量。

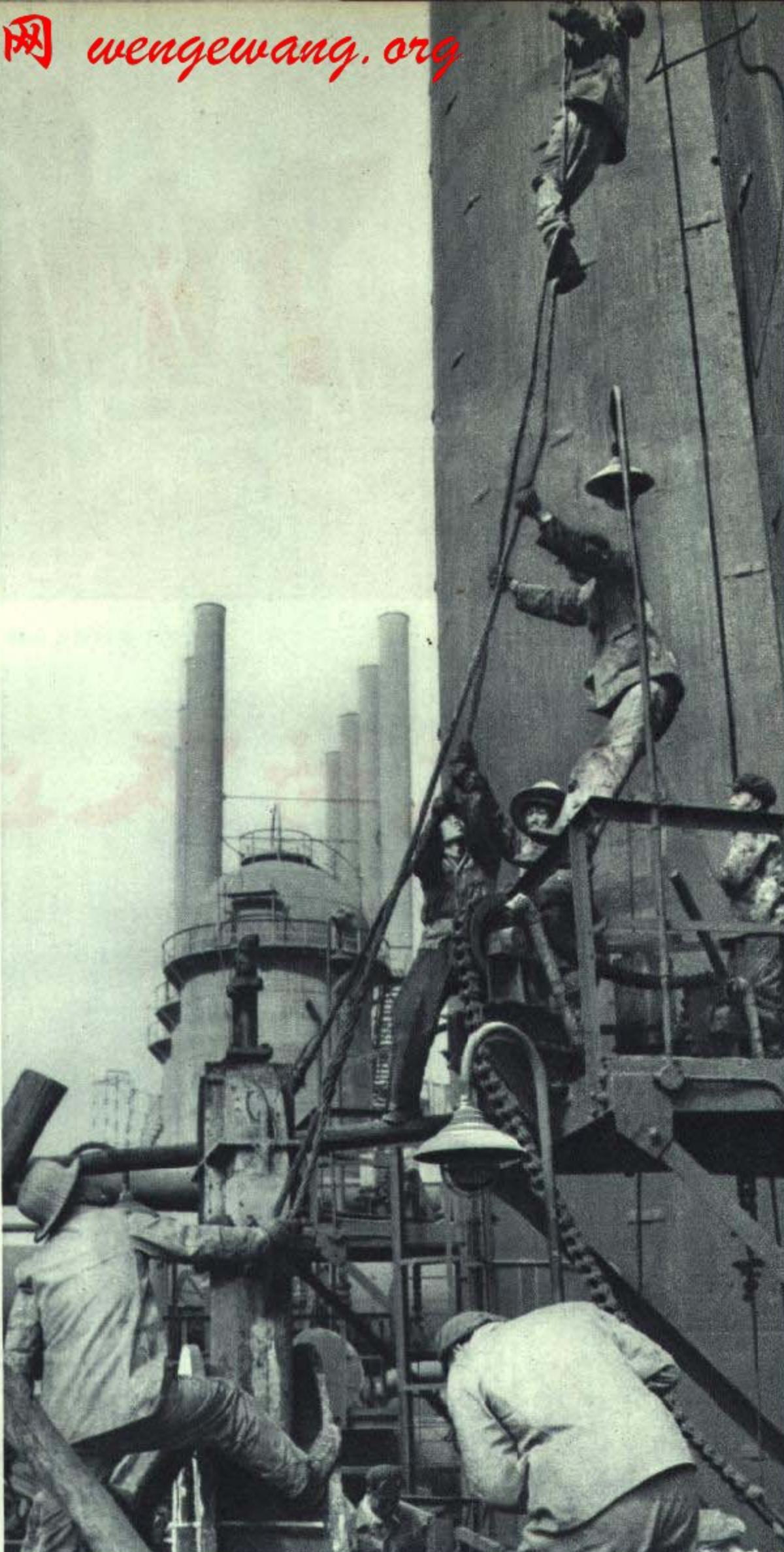
鞍鋼各厂之中，职工們下了班不肯走，下一班提前几个小时来到爐前，經常出現“三班大会师”的場面。輔助工人提出了“一切为了平爐”的口号，有时冒着数百度高温搶修爐子和大罐。厂党委書記和厂長都晝夜守在爐前同工人並肩作战；象煉鐵厂61岁的副厂長孟泰那樣索性把舖盖也搬到厂里来的人，到处都有。全市其它企业、机关和学校也都在大煉鋼鐵，到处是号称“小鞍鋼”的高爐、轉爐群。

从 9 月 25 日到 30 日，鞍鋼的鋼产量平均每天比当月上中两旬的日产量增加将近 2,000 吨，等於增加了两座大型平爐；9 月 29 日更放出了日产 20,261 吨鋼和 14,904 吨鐵的兩顆“衛星”。小高爐和小轉爐煉出的鋼鐵也为数可观。第二煉鋼厂 16 号平爐 9 月 22 日創造的 5 小时 40 分鐘煉一爐鋼的紀錄，10 月 5 日就被 11 号平爐以 5 小时 10 分鐘的成績打破了，而 11 号平爐 9 日又把時間縮短了 20 分鐘。

10 月 7 日，伊拉克人民友好訪華团參觀鞍鋼时，团员哈依里先生在大型軋鋼厂工人的黑板报上用粉笔写了一句話：“你們生产的每一吨鋼鐵都是对我们共同的敌人——帝国主义的一个打击。”这句話異常确切地說出了鞍山人民的意志。



許多机关干部都自动参加了修大罐等工作

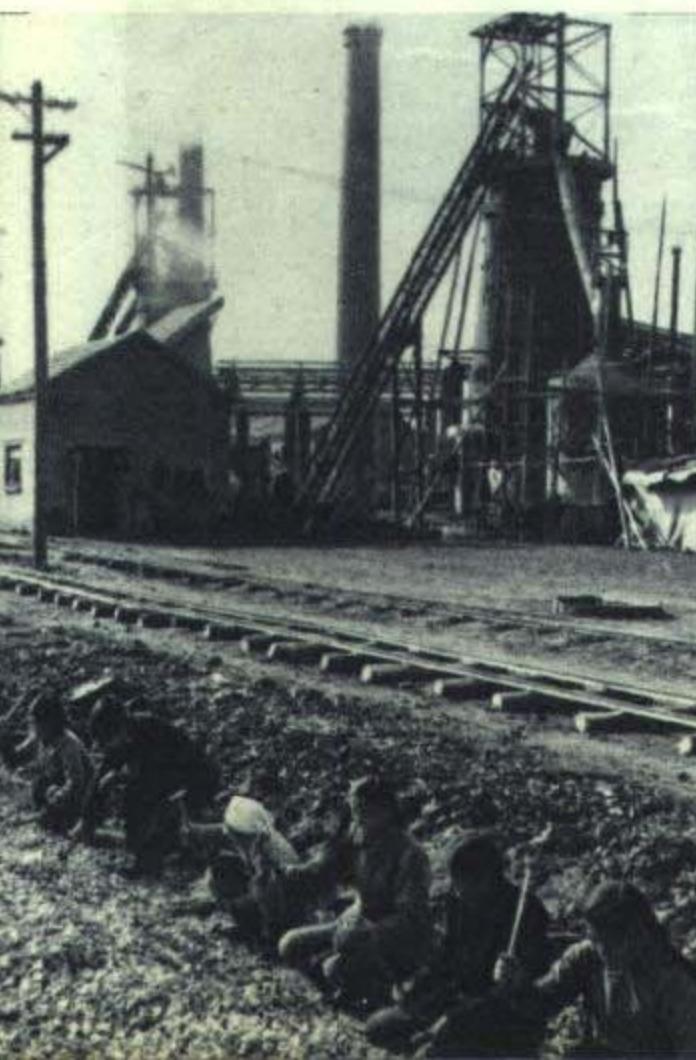


檢修工人分秒必爭，大大縮短了9号高爐停風檢修的时间

忘我的劳动，不夜的鞍山



群力煉鐵厂 2 号爐爐長王恩生(右)打結婚的第二天起快一个月沒有回家啦





山东寿张县有18万多人投入了深翻土地的战斗，約佔全县人口的60%



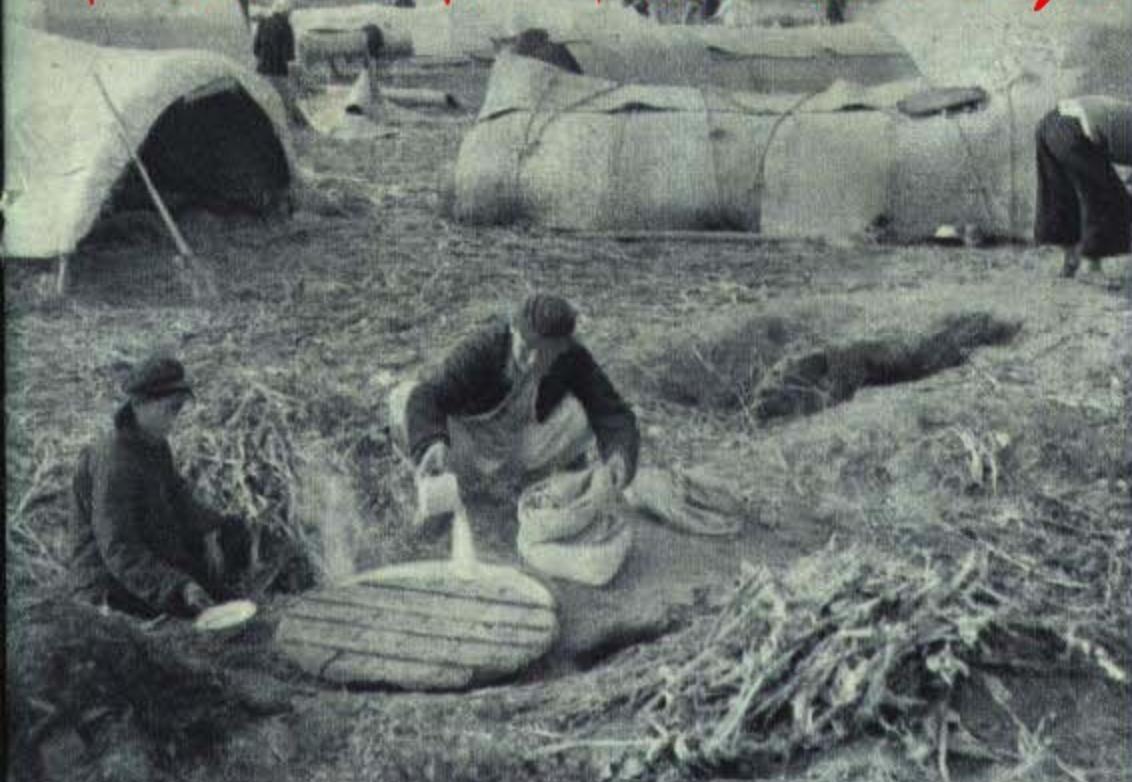
妇女的干劲和男人一样

为了明年更大的跃进

“1959年农业方面的任务，应当比1958年有一个更大的跃进。”——毛泽东同志9月29日对新华社记者的谈话

全县82万亩耕地，今冬明春要全部深翻1.5尺以上。其中55万亩小麦地已經修成畦田，改为水澆地





大多数人吃在地里，住在地里



有紧张的劳动，也有愉快的休息



全县的干部都参加了深耕的工作，这是县委第一书记刘传友在使用繩索牵引犁——这种犁已在全县推广两千多部
許 达摄影

宋学广 摄影

为了明年获得更大的农业丰收，我国正在掀起一个轰轰烈烈的深耕土地的高潮。山东一省就出动了一千五百多万人，要把本省八千万亩土地来一个大翻身。在七百里鲁西平原上，到处人山人海，车水马龙。各人民公社的“野战兵团”，田头扎寨安营，昼夜不离工地。极目无边的帐篷是宿舍、食堂、卫生所、文化站、书店、百货部、食品部、托儿所以及红专大学。

我国今年不断涌现的农业高额丰产，充分证明了深耕是农业增产技术措施的中心。它能加厚松土层，增加土壤含水抗旱的能力，尽量发挥水和肥的作用；它能使密植作物向深处发展根系，不易倒伏；它能使优良种子和新式农具

发挥更大的效能；同时它也能更有效地消灭杂草，防治病虫害。

今年春夏我国深耕了一亿二千万亩，但这数字还不到全国耕地面积的十分之一。在今后两三年内，全国要把一切可能深耕的土地全部深耕一遍，并且每三年要重新轮流深耕一次。深耕的标准是一尺以上，丰产田二尺以上。对于土壤薄、不能深耕的，就采取借“客土”以加厚土层一尺以上的办法。

过去的深耕带来了今年的丰收，现在的更大规模的深耕，将给明年带来更大的丰收奇迹。

有些土地深翻一丈左右 許 达摄影





宁夏回族自治区在我国北部，面积有一万七千八百平方公里。这里居住着一百八十多万人、汉、满、蒙古等族人民，其中回族占33%



自治区的首府银川，建城已有九百多年



宁夏回族自治区土地肥沃，物产丰富，有“塞上江南”之称 朱康乐摄影

在宁夏回族自治区

郑光华 撰文並摄影

宁夏回族自治区已在10月25日成立，这是我国民族生活中的又一件大喜事，这是我们党的民族政策在贯彻执行中的又一巨大成果。

最近我沿着包兰铁路在自治区内作了一次旅行。这条铁路是7月30日在银川接轨的，第二天就通车了。火车从兰州出发，进入宁夏地区不久，就穿过腾格里沙漠，沙漠路基长达三十七公里。从车窗望出去，铁路两旁绵延起伏的沙丘上设立了一道道防沙栅栏，栅栏的外边有一块块的方

格格，据说里面已经撒上几种树木的种籽，隔几年就能绿化了。现在这里还在做一个有趣的试验：把一千车皮麦糟埋在沙里沤烂，三年后再在上面种树、种庄稼。这样既能保护路基，又能改造自然。

火车到达中卫，景色顿时改观。这是肥沃的黄河河套平原。秦汉以来，我们的祖先就在这里引黄灌溉，修成千百条水渠。以中卫县来说，过去小麦平均亩产量最高不过三百斤，今年却在一塊地里放出了亩产5,801.9斤的丰产“卫星”。目前这里正

在办两件大事，一是敲锣打鼓地成立人民公社，一是轰轰烈烈地搞钢铁工业——全县到年底要建立五百座炉子，炼出一万吨铁和一千吨钢。

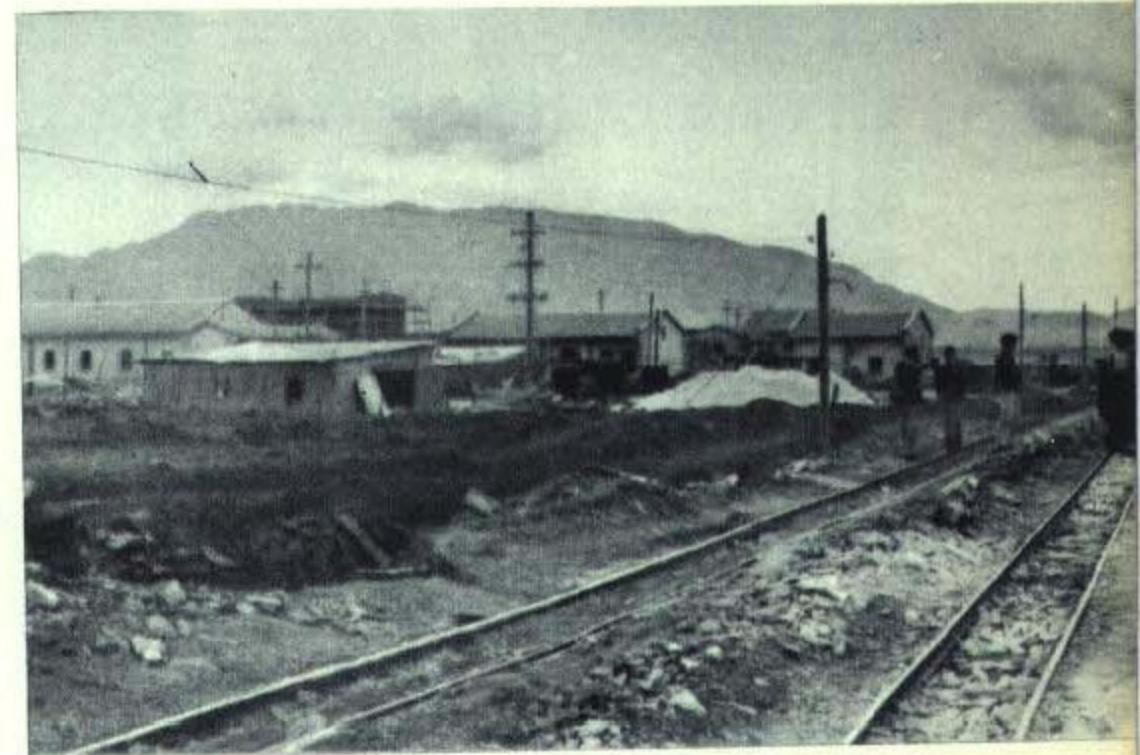
离开中卫，我来到了青铜峡。青铜峡水利枢纽工程正要全面开工，工地上民工云集，风钻声和爆破声响成一片。二十二个月以后，这里就会出现一座面积十三万亩的水库和发电量二十六万瓩的水电站，不仅可以增加灌溉面积，还可以调节水量，防止这个自治区与下游内蒙古自治区的凌汛。



自治区的矿产资源十分丰富，隆德县的两千四百多农民从9月开始已經找到各种矿藏十四处。这是由八百人組成的大軍在开矿 买世杰摄影

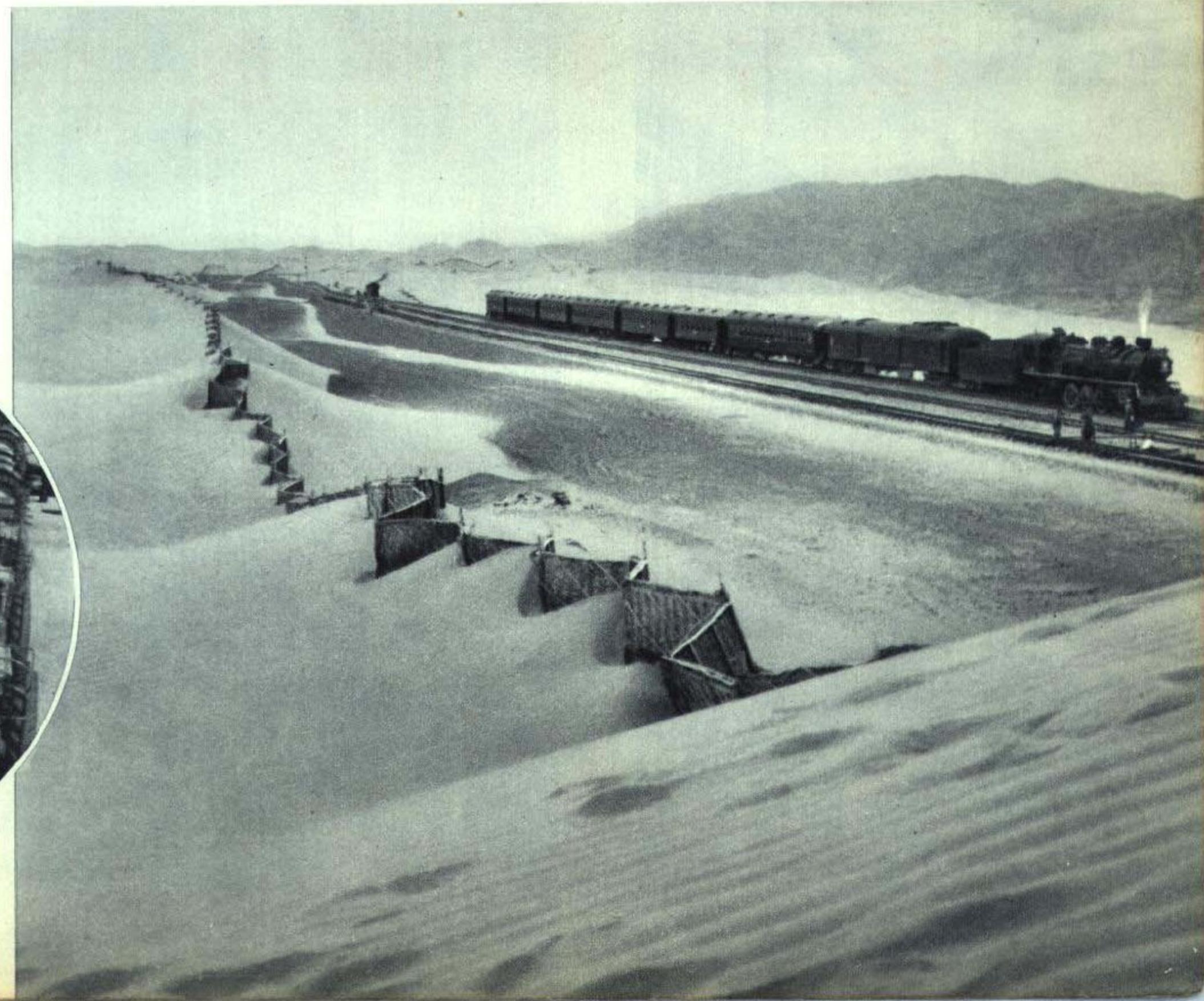


小高爐在自治区內遍地开花。
这是自治区主席刘格平（右第
三人）在惠农县视察炼铁情况

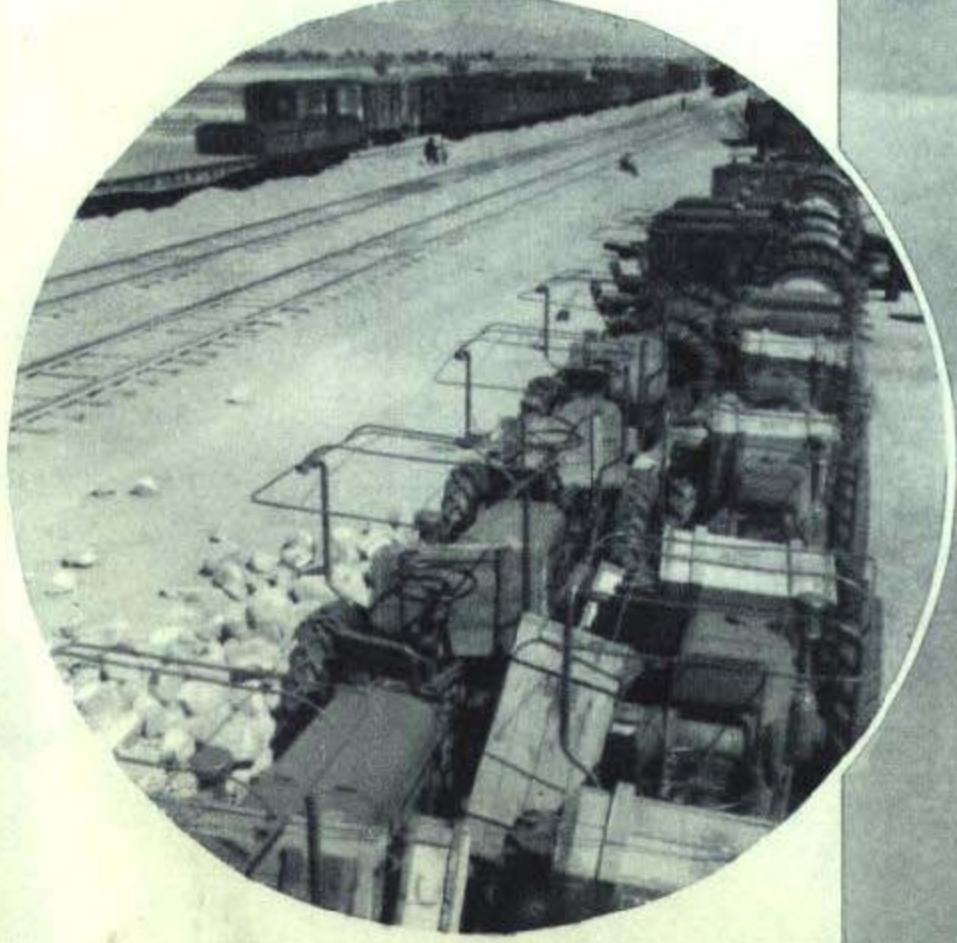


石咀山新建的一号斜井已經投入生
产。这里不久将全部实行水力採煤

火车通过腾格里沙漠 张冠蝶摄影



包兰路通车以后，运来了大批拖拉机



从青铜峡到银川，汽车在平坦的公路上急驰，两旁绿柳参天，左边是紫褐色的贺兰山脈，右边是浩浩荡荡的黄河。沃野上沟渠密佈，水声潺潺。在碧绿金黄相间的田野上，到处都可以看到头上披着头巾的回族妇女。当地人们說，这是一种新气象，因为在过去千百年，这些妇女受着封建旧礼教的束缚，轻易不出大门，甚至不得会見男性外客；解放后，特别是去冬春大跃进以来，农村普遍建立了托儿所与公共食堂，她们已經紛紛参加农业生产了。

银川所以称为“银川”，是因为这一带土質含碱，地面常呈白色的緣故。解放后，經過大力改良土壤，今年平均每人有一千五百斤粮食，银川已成为真正的“银川”。这个古色古香的小城市是自治区的首府，也是古代夏国的都城，国民党軍閥馬鴻逵还在这里做过十九年的“土皇帝”。银川



二千多年前開發的唐徕渠，全长三百余里。解放前黃泥淤塞，水流不暢；去年冬天回、汉农民大力整修后，面貌一新。现在全自治区的灌溉面积已由解放时的150多万亩扩大到510多万亩

車站上堆滿了运来的机器和日用百货以及准备运走的羊皮和藥材。站台旁有一个“調寧干部接待站”，因为有数千名干部和工程技术人员正从全国二十多个省市調来支援宁夏的建設。

在银川，我訪問了一个毛紡織厂。这天是星期日，但厂里仍旧是一片繁忙，原来全体职工都在为了一批叙利亚訂貨而自动加班。这个厂是1954年建成的，只有四



固原吳忠羊場是自治区培育滩羊良种的中心地。
羊場从1953年建場以來，羊只增長了87.92%
黎楓攝影

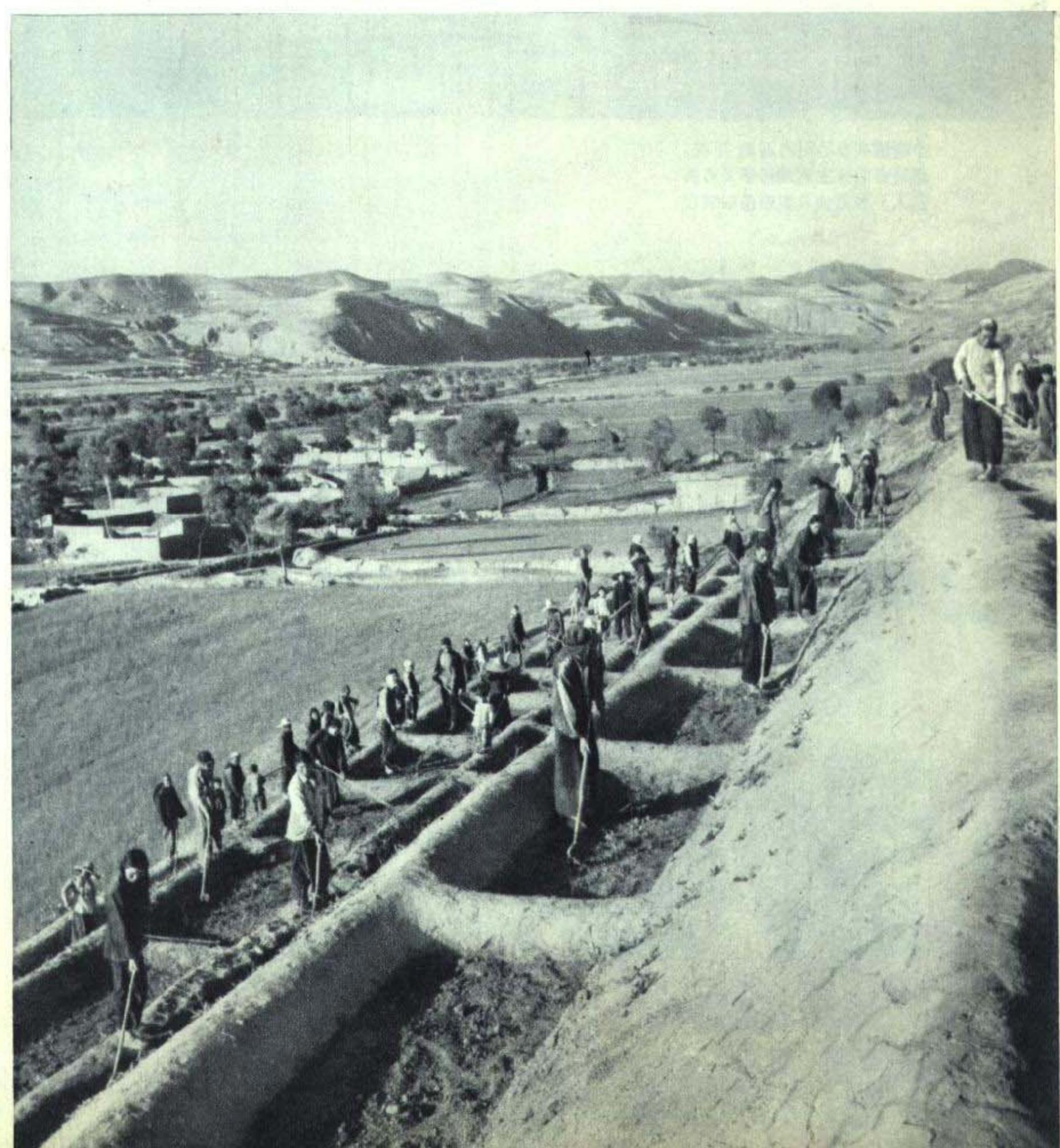
自治区南部的隆德县八里舖地区水土流失最严重，但在党的领导下，这个地区的农民修了157个魚鱗池、107亩梯級台地，完全控制了水土流失

張冠嶸攝影



回族陈兰英是毛紡厂的女工，也是自治区工会筹委会的委员

银川毛紡厂生产的提花毯已經开始出口



百六十个錠子，但在跃进中制造了一种海军呢，质量已經赶上英國貨。厂里生产的提花毯已經开始出口。青年技术員王生华最近用金属盐代替染料，已在五种顏色方面获得成功。

离开银川北上，我来到年青的工业区石咀山。这里聳立着新建的發电厂、瓷厂和磁器厂，不久将出現鋼鐵厂和紡織厂，成为一个綜合性的工业基地。但石咀山最惹人注意的还是兴建中的煤矿。它的蘊藏量究竟有多大，我还說不清楚：只在二十四平方公里內鑽探到五百公尺深，就發現藏煤七亿吨了。

自治区的工业，几年前还是一无所有，現在已有二千多个厂矿。区内石油、金、鉄、鋁、磷、云母、油母頁岩和冰洲石的資源也都非常丰富。这个居住着一百八十多萬回、汉、满、蒙古等族人民的自治区，发展的远景是够宏伟美丽的了。

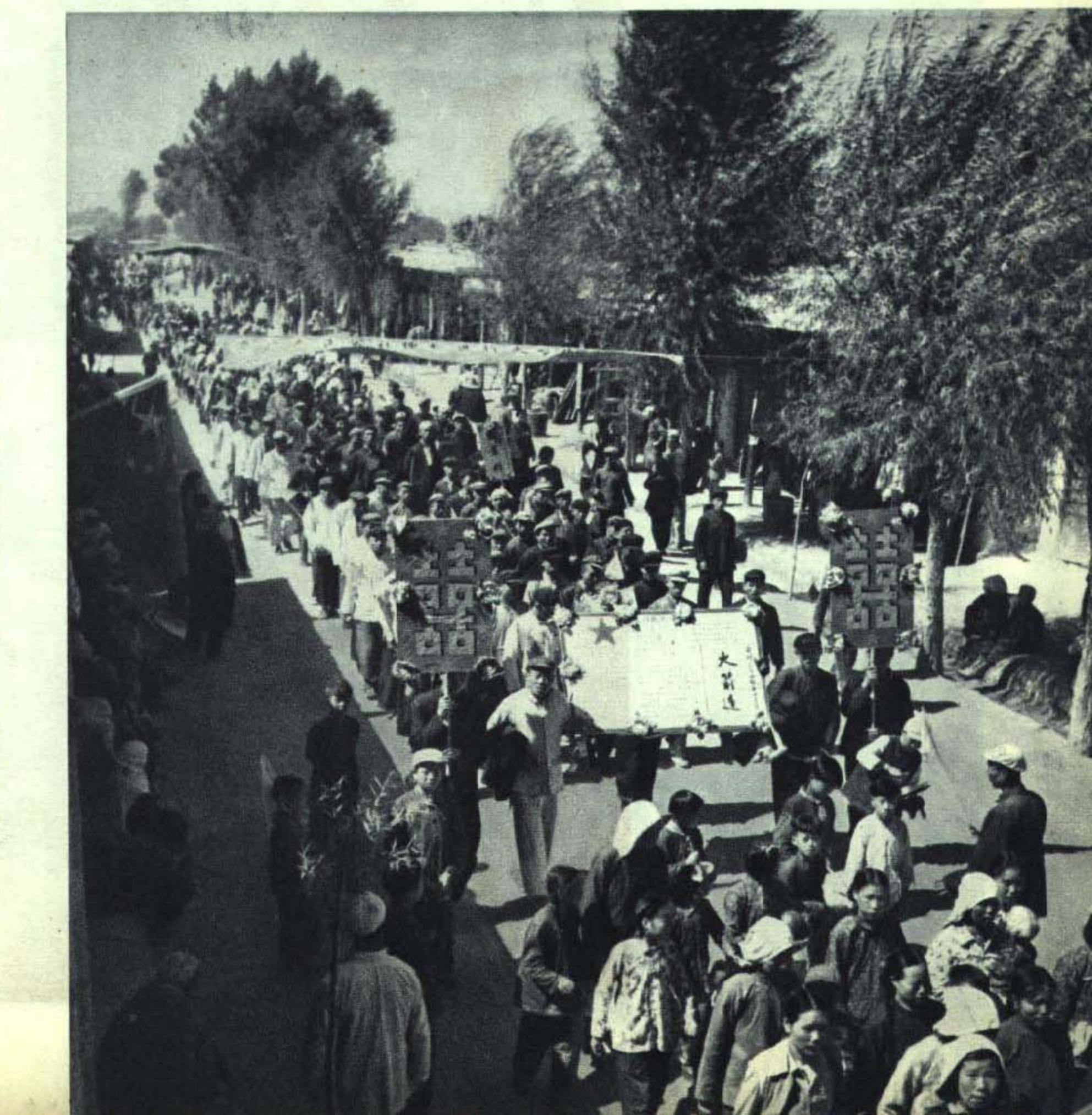


青铜峡水利樞紐就在这里。这个工程是黃河综合利用规划的一部分，建成后可以增加灌溉面积700多万亩，並可使5,000吨以下的輪船在银川以下的黄河里長年通航



自治区今年农业大丰收。这是中衛縣东方紅社在收小麦

賀蘭县箭鋒农业社的人民去參加人民公社的成立大会。現在自治区已經人民公社化了 張冠嶸攝影





毛主席和我們在一起 王式廓画



甘肃省武山县东梁山农民汪树培植的一个大南瓜，重102斤
郝常耕摄影



广西僮族自治区贵县附城人民公社的甘蔗，平均每亩可收三万斤 周建贵摄影



河南襄城县的十三万余亩烤烟，平均亩产1,000斤以上，比去年提高15倍，而“衛星”田更亩产10,000斤以上 姜光岭摄影

大烟叶引起了小姑娘们的幻想 张青云摄影



贏得农作物样样丰收

在我国今年的农业生产大跃进中，不仅粮食棉花获得了空前大丰收，其它农作物也获得了普遍的空前丰收。油菜总产量是2,700多万担，比去年增长56.5%。花生预计可产12,600万担，比去年增长139%；芝麻大约增长124%；大豆大约增长25%。烤烟总产量预计比去年增长三倍，最大产区河南省的单位面积产量将比去年提高八倍。甘蔗预计比去年增长136%，福建、广东、云南、四川四省的亩产量平均都可达到万斤以上；甜菜可比去年增长341%，高产地区有亩产10万斤以上的。其它作物如蔬、茶、蚕茧、瓜、果、蔬菜等等也都比去年大大增产，而且出现了亩产2,020斤芋艿（头薯、二薯两季）、亩产3,492斤干茶等等高产“衛星”。

山西省高平县云泉乡农民閻保则等三人栽培的一棵南瓜，结了44个瓜，共重350余斤
赵貴保摄影





四川省忠县金鸡乡的这棵“油菜王”，收了菜籽6斤13两。它有47根主枝，700多根分枝，每一分枝结荚70多个
张济才摄影



豆角和丝瓜杂交后产生的“豆角王”，身长6.5尺，体重7斤多，是河北省邢台县火箭人民公社邓有福培植的
吴新陆摄影



河北省蔚县建国农业社赵美成等五人种的两分菜瓜试验田，共收菜瓜3,800多斤
舒慎摄影





双庙人民公社分社免费食堂的成立，使妇女们从自己家里的锅台旁边解放出来



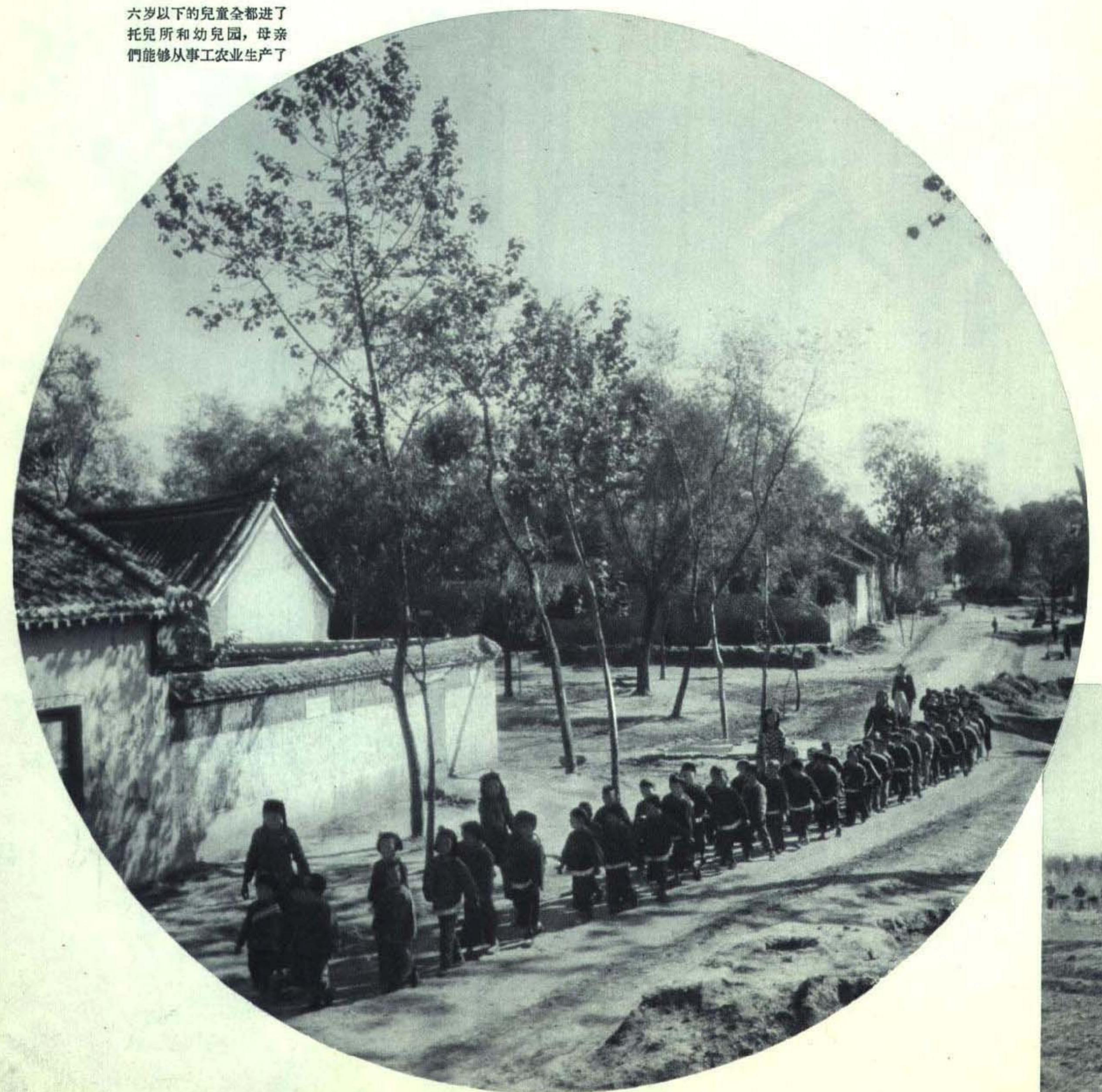
社里有十七个缝纫厂，大人小孩的衣服都不必自己动手了



在深耕土地的劳动大军中，妇女几乎佔了一半

人民公社再一次解放了妇女

六岁以下的兒童全都进了托兒所和幼儿园，母亲們能够从事工农业生产了



沙博理 撰文 任詩吟 攝影

“过去我們总說中国人太多了，耕地不够；現在我們却說地太多了，人不够！”双庙人民公社的主任笑着这样說。

双庙本来是河南省襄城县的一个乡，现在它是县人民公社下的十三个分社之一。双庙自从成立人民公社以后，生产大大地增長了。去年，烟叶平均亩产100斤，今年亩产3,000斤。紅苕去年平均亩产4,000斤，今年亩产30,000斤，有一塊試驗田甚至亩产250,000斤。小麦去年亩产150斤，今年是604斤。

不必說，双庙公社的社員們對於生活的改善是很高兴的。最高兴的或許是妇女。她們說，她們終於得到了完全的解放。她們參加了一切活动——农业、工业、学校、民兵，使整个社会生活發生了根本的变

化。我在公社的煉鐵厂和农具厂里看到的徒工，至少有一半是妇女。

我訪問过魯勛昌的妻子。解放前，他們很穷，曾經打算把他們唯一的男孩卖掉。当然，他們沒有那样做——他們不忍心把孩子拋棄。中华人民共和国成立之后，情況大大好轉了，他們夫妇和孩子們（現在共有七个）再也不愁吃的了。可是，一家九口人，只靠魯勛昌和他的大兒子兩人工作，家境还不宽裕。他的妻子必須在家煮饭、洗衣、縫补、磨面，餵猪、养雞、打扫房屋，因此，她去年在农业社里只做了六十天的活。

現在，他們的小孩都进了学校和托兒所，全家都在食堂吃饭。魯勛昌說，食堂的饭菜比他們家里做的好。公社的洗衣間



常桂英是生产能手，也是公社里的生产大队队长



妇女们的送肥大军



妇女们种了许多试验田，烟叶亩产五千多斤，比全社平均亩产量多二千多斤。这是她们拿着自己的成绩向党委报喜



靚麗的姑娘傅玉蓮已經成為熟練的柴油機手



公社的綜合工厂里，翻砂工作几乎全由妇女来担任

和縫紉組給他們洗衣、縫衣，猪和鷄也由公社飼養。这样，他的妻子一年至少可以在公社里工作三百天，不但有助於公社，也会使全家的收入有很大的增加。

我还訪問了陳美蓮，她是一位四十八岁的滿面笑容的妇女。她的丈夫是在国民党統治时期餓死的，留下一个男孩和女孩，靠她卖面湯免強撫養大了。在农业合作化时期，他們已經生活得很好，大的男孩參加了工作，小的女孩上了学；但陳美蓮做家事的时间多於在地里工作的时间，常常不得不赶回家来做这做那。

当她回忆过去人們时常發脾气的事，她不禁苦笑了。黃昏时分男人們回到家里，夫妇發生爭吵是常見的事。飯沒有煮好，男人便会罵起來；女人也会埋怨男人不体会到自己的辛苦。

“現在大不同了，”她對我說。“人們隨時

她們得到了和男社員一样的工資



青年妇女都在公社的“农业大学”里积极學習

都在喜笑顏開的。田野好像一座大戲台，在演梆子戲！”

多数家庭破天荒第一次有了他們花不了的錢。陳美蓮和她的大孩子 9 月份除了一切开支外，还淨得二十元。我問她：“你們的錢是怎样使用的呢？”她回答說：“多買机器給公社用。”我又問道：“你不打算替自己買點東西嗎？”她躊躇了一會兒答道：“我或許把錢積下來，買一輛汽車。到那时，我下地就不用花这么多時間了。”

这和旧时代的农民有一个多么大的区别！以前的农民为了生存不得不从事艰辛的斗争，很少想到狭隘的家庭利益以外的事。現在陳美蓮想买一輛汽車，却是为了能够更快地赶到地里去为公社做更多的工作！

我笑着對她說：“一两年之内我再来看你，希望能够坐上你的車子。”她也笑着回

答說：“我自己开车到北京來接你吧！”

妇女們終於在經濟上和社會上同男子平等了，所以她們在各方面都表現出欣欣向榮的气象。她們到地里工作时穿上了鮮艳的印花布衣服，對於外觀也肯多加注意了。有的妇女对詩歌也發生了兴趣。下面这首詩是一位女社員寫的，清楚地總結了她們對於人民公社的看法：

四化二院好处大
男女老幼笑哈哈
吃饭不用动鍋灶
穿衣磨面机械化
生下小孩有人管
咱们集中搞生产
家务劳累大解放
共产主义在眼前

註：四化：食堂化，托兒化，縫紉机器化，磨面集体化。
二院：妇产院，幸福院。

上将下连队当兵



楊得志上將



楊得志上將（第二人）响应毛主席号召，到連队里来当兵

排長在檢查他的射击瞄准



休息时，給大家表演“長子过矮子”的遊戲





他在作爆破地堡的示范动作

听连长讲课(前排第一人是杨得志上将,第二排第一人是陈美藻少将,第三排第一人是李耀文少将)



和战士们同住

王复道 撰文並摄影

9月的一天,下着细雨,一个年近五十的列兵,踏着泥泞道路,背着被包来到中国人民解放军某连的营地。战士们把他的被包和饭囊接了过去。他握着班长尹必輝的手,恳切地说:“班长同志,请教育新兵吧!”班长把他领到床铺前,并且拉开铺上的抽屉,告诉他这是放牙膏、肥皂等日用品的地方。

这个列兵是这支部队的战功累累的首长,是济南地区部队的司令员杨得志上将。毛主席在党中央政治局扩大会议上号召军队各级干部每年下连队当兵一个月以后,他便热烈地响应,穿起士兵的服装,作为一个普通士兵,诚意地来到这位二十来岁的班长面前。

1927年的冬天,杨得志在湘南农民起义中参加了红军,1929年开始当干部。象其他指揮员一样,他在毛主席和党的正确领导下,南征北战,始终和士兵生活在一起,战斗在一起,从胜利走向胜利。在中央苏区,他参加了粉碎国民党五次“围剿”的战斗;在二万五千里长征中,他担任红一团



擦槍



非常关切地来探望班長（中）的病

團長，指揮部队飞越烏江、强渡大渡河；抗日战争开始时，他担任團長，参加了消灭日寇精銳部队板垣师团的平型关大战；解放战争中，他是一个兵团的司令員，轉战华北和西北，解放了太原、兰州等地。美帝国主义發动侵朝战争后，他参加了中国人民志願軍，担任副司令員，和朝鮮人民軍一道把美国侵略軍趕回到他們原来發动战争的地方。

楊得志將軍來到連隊以后，每天在操練中和二十岁上下的伙伴們一样地摸、爬、滾、打，毫无倦容。收操回来，他爭先恐后地擦玻璃、倒痰盂；吃飯的时候，他搶着給大家打飯分菜；空下来，他就給大家講解时事，有时还表演“爬虎”动作，有时他那湖南花鼓調逗得小伙子們好不开心。他很注意本班的集体荣誉，每天都要去看看本班評比內务的分数。他每次外出，都先向班長請假，而且一定按时回来。有一次，他請本班的伙伴們看戏，却把戏票交給班長分發，認為这样做更有組織紀律。在团部考核全能槍手的临場射击中，他获得了两个“优秀”，一个“良好”。因为他很关心大家，大家对他既象对待新战友一样地照顧和帮

助，又象对待長者一样地信賴，並且亲暱地称他为“老楊”，一有空就挤在他的身旁和他談笑，要他講紅軍長征的故事。尹班長甚至把未婚妻来信的內容都告訴他了。

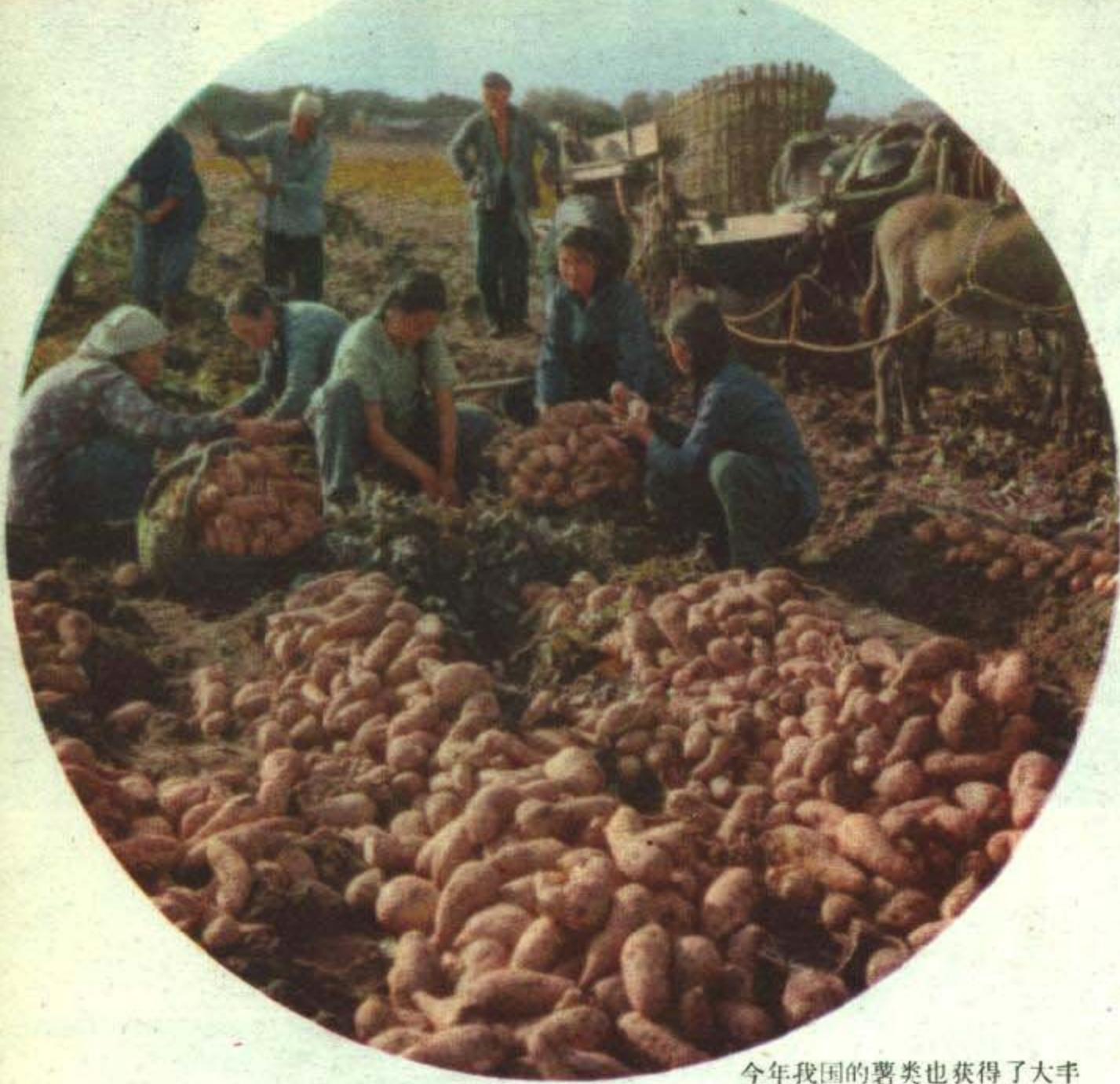
現在，“到連队当兵去”已成为中国人民解放军各級军官的热烈要求，許多军官已經實現了他們的願望。这些下放的军官通过和战士們同吃、同住、同操作、同劳动、同娱乐，就繼續發揚了人民解放军官兵一致、联系群众、艰苦朴素的光荣傳統。



楊得志上将来連队当兵后，战士們得到很大鼓舞，新纪录不断出現。这是在向他报喜

一个月之后离开連队时，他重新穿上上将的服装





今年我国的薯类也获得了大丰收，产量比去年增加三倍以上

粮食部今年曾经举行了几次有趣的宴会，招待食品、酿造等部门的负责人，宴会上的五十几种南北口味的食品和饮料，或者完全是用马铃薯和红苕做成的，或者是用它们同其它粮食、蔬菜或肉类混合做成的，样样鲜美可口。

今年我国农民在党的领导下对薯类的培植也采取了多种科学方法，一般亩产量达到二、三千斤，全国总产量比去年增加三倍以上。产量这样多，怎样妥善地利用它，就成了一个重大的问题。

在薯类的收获季节没有来到之前，粮食部和轻工业部门就进行了研究；各地也积极准备，试用薯类做出了多种产品，例如山西省五寨县的造酒厂用薯类制出了淀粉、白酒、醋、酱等十类一百五十种产品，四川省重庆市的一个酿造厂用红苕制成了白糖。但是，利用薯类大量发展酒精工业却是薯类综合利用的主要方向，仅山东省今年就要建立11,488个大、小型白酒厂和2,400个酒精蒸馏塔，年内就将生产酒精792,000多吨。

充分 利 用 薯 类

敖恩洪 摄影

在粮食部举行的宴会上，人们尝到了五十二种薯类食品。用薯类和其它粮食搭配，可以制出三、四百种食品



全国许多省市都用红苕制成了白酒和酒精

清华大学已經实行了半工半讀制度，学生们一面讀書，一面参加生产劳动



教育与生产劳动是这样结合的

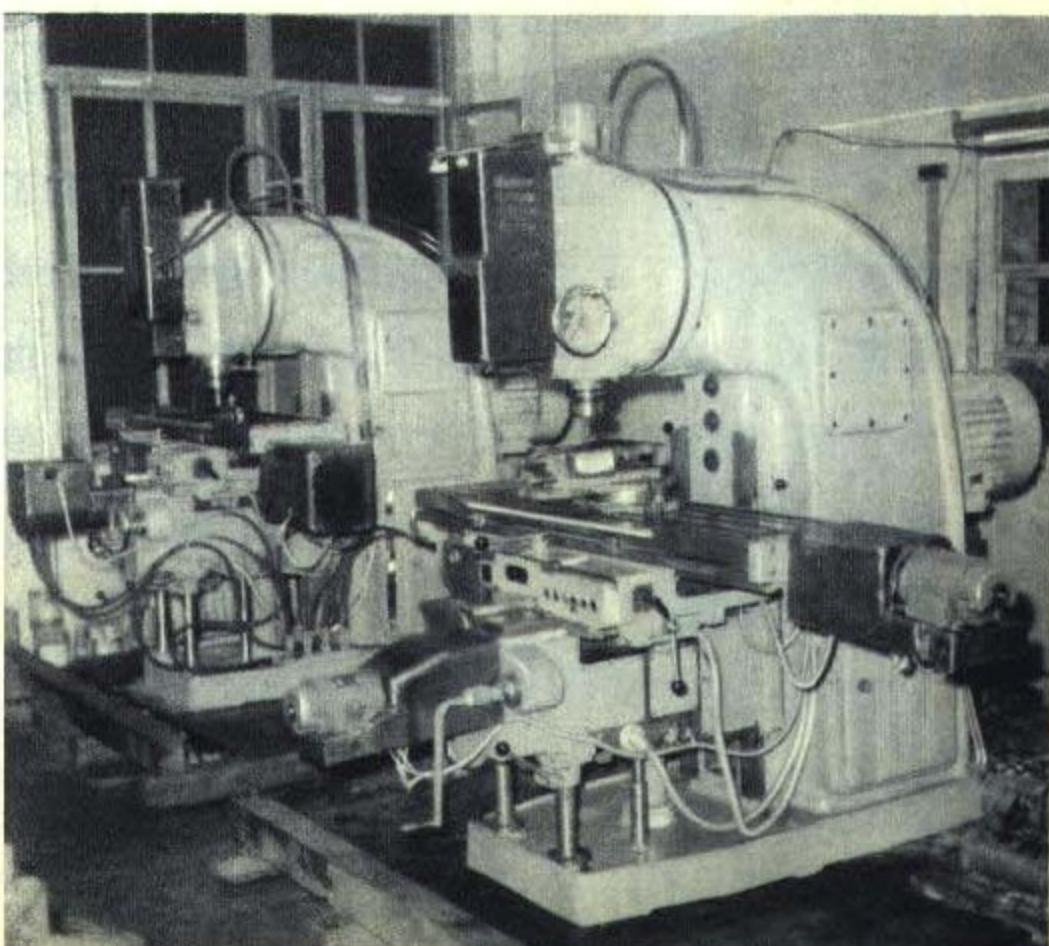
清华大学校長助理 高沂 撰文
盛承天 葛雲光 李兰英 任詩吟 攝影

土木、建筑两系为迎接国庆十周年設計了改建天安門的方案，周总理对它作了宝贵的指示



在景色如画的清华园里，如同在我国其它学校一样，从今年春天开始，进行了一次使教育适应社会主义大跃进的大革命。这个革命的目的，是要从根本上扫除资产阶级教育传统的残余，执行知识分子与工农相结合、脑力劳动与体力劳动相结合、教育与生产相结合的共产主义教育方针，将学校由单纯的消费者变为生产者。

机械制造系师生制造的电器随动系统程序控制机床(右)和液压随动系统程序控制机床，不用人来操作就能加工各种复杂而精密的零件



在过去，有些人片面地强调理论，轻视实践，轻视生产。他们认为前者“高级，举一能反三”，后者“低级，举三不能反一”。这种思想不仅使理论成为纸上谈兵，也将许多青年引向为个人名利而学、“向副博士进军”的错误道路。现在，在校内我们结合教学和科学工作，利用原有的教学设备进行生产；在校外，我们与工厂大协作，为它们设计新产品、解决复杂的技术问题。通过这两种办法，教师和学生轮流下厂当工人，修高爐炼铁，建设综合发电厂，搞尖端技术，作各种工程设计，安装下水管道，修建房屋等等。半年来，我们完成了812项生产任务，进行了840多项科学研究，生产了386种产品。其中有不少项目已经达到了国际先进水平。

学校进行生产以后，青年教师和学生解放了思想，破除了对权威和科学工作的迷信，人人动手，形成了群众性的科学研究高潮。在短短的几个月当中，我们制成了用电子计算机控制的程序控制机床等达到国际先进水平的产品。本届毕业生来晋炎设计的无线电桅杆塔，甚至超出了公认的国际水平；邬敏贤等几个人设计并试制成功的表板铣床，为我国制表工业作出了重要贡献。这些产品的设计制造者，绝大部分是青年教师和学生，他们的平均年龄仅仅二十三、四岁。这就证明了搞科学工作必须发动群众，走群众路线。

今年的毕业设计，绝大多数都是生产建设任务。以水利系为例，毕业生担当了北京市郊11个中小型水库的设计工作，和教师一起徒步踏勘，搜集原始资料，进行施工设计。在这种真刀真枪的毕业设计中，进行了大量的技术革新和科学工作，不仅使学生们受到了全面的锻炼，而且对国家的经济建设直接作出了贡献。

学生们参加生产以后，集体写书，总结在设计和生产中的技术革新和科学研究成果。他们还经过集体讨论，修订教学计划和教学大纲，编写教材。在教学工作中贯彻执行党的群众路线，这是一个良好的开端。

我们的初步实践，证明了学生们参加生产实践是提高教学质量与科学水平的关键，也是使知识分子工农化的一个极其重要的措施。

师生进行体力劳动，起了巨大的移风易俗的作用。但我们在贯彻党的教育同生产劳动相结合的道路上还仅仅走了第一步。我们将继续努力，根据党的指示，进一步大力与国家企业协作；同时各系要办好一个相当规模的工厂，作为教学、科学实验和试制新产品的基地，使全校人人读书，人人做工，人人做科学工作。这样，由生产到生活，我们将逐步消灭脑力劳动与体力劳动的差别，清华大学将向国家缴纳两种产品，那就是：具有高度共产主义思想觉悟的、能文能武的共产主义建设人才和具有世界先进水平的科学成果和工业产品。



机械制造系的装配车间



八百多师生在不到两个月的时间里合力建设的燃料综合利用试验电厂，又称土电厂。由于取材和施工都很方便，成本可以大大降低，对我国农村电气化具有重要作用。现在全国各地有不少单位都派了人来学习



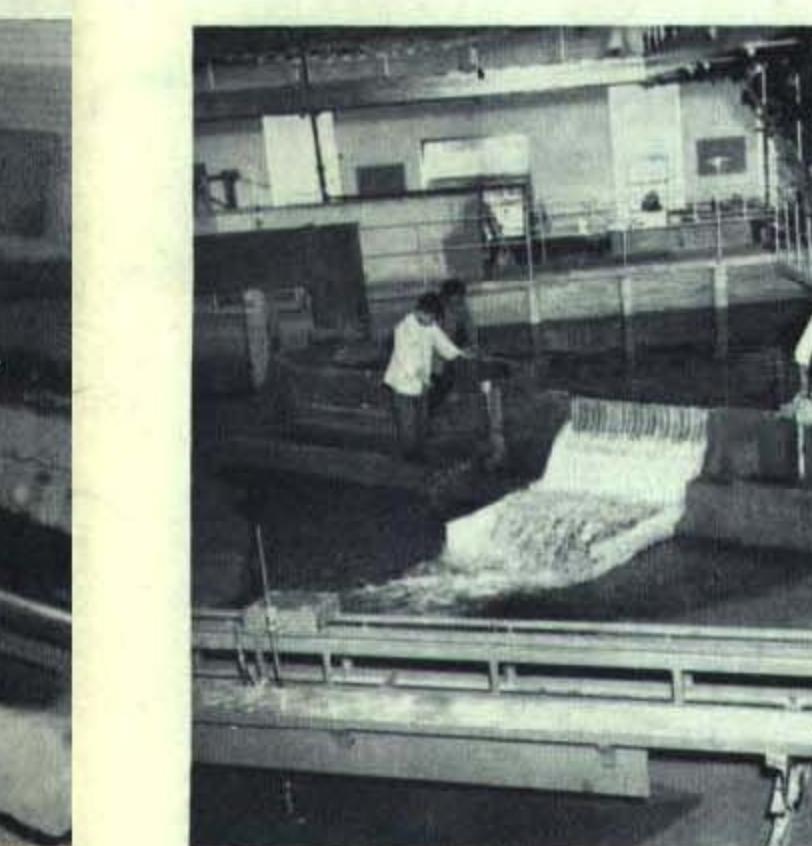
无线电系师生制造的可以为星际导航开路的无线电天文望远镜



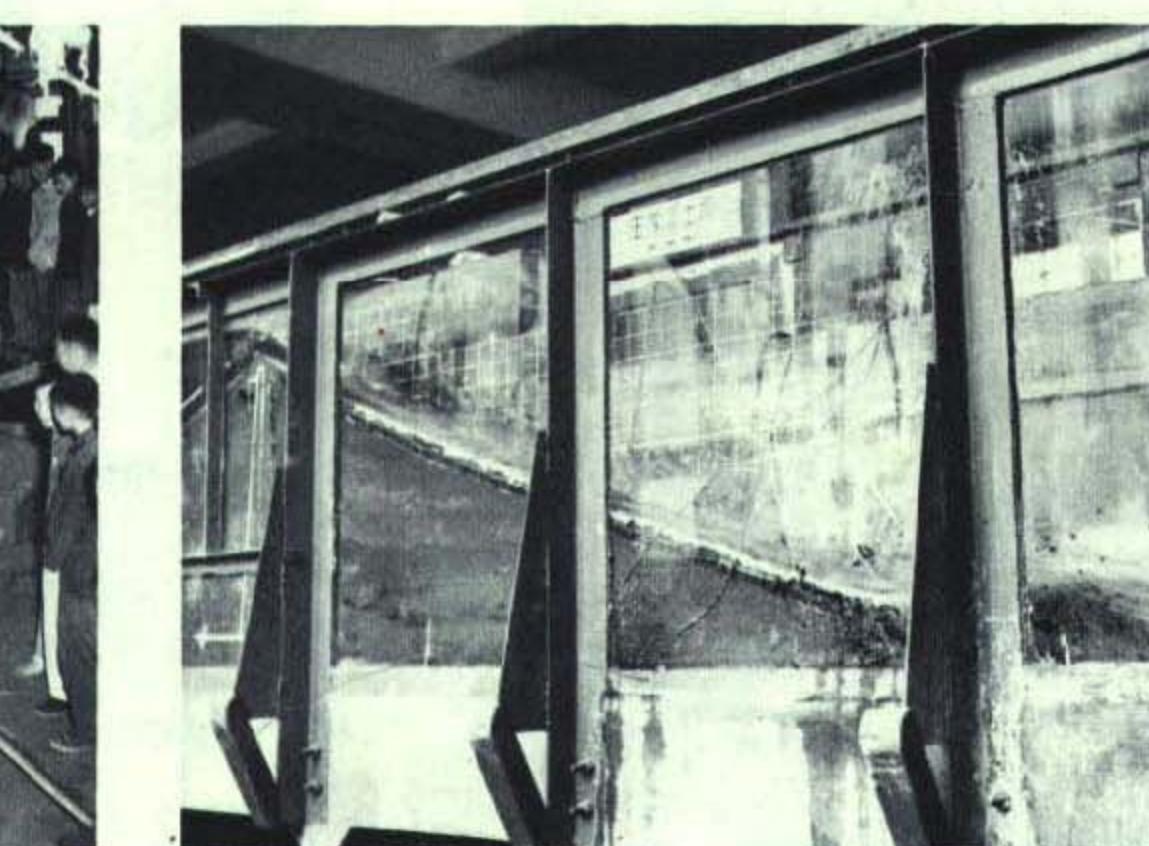
电机系师生设计的动态模拟试验室，能解决设计中大量复杂的计算工作



师生们用球墨铸铁制出了代替钢轨的铁轨，这是世界上的创举。这些铁轨曾经在主要运输线上经受过通车一万次以上的考验，证明性能良好



水利系师生接受国家委托，成立了四百人的科研组，为长江三峡的水利枢纽工程进行部分设计工作。这是为三峡作的整体模型试验



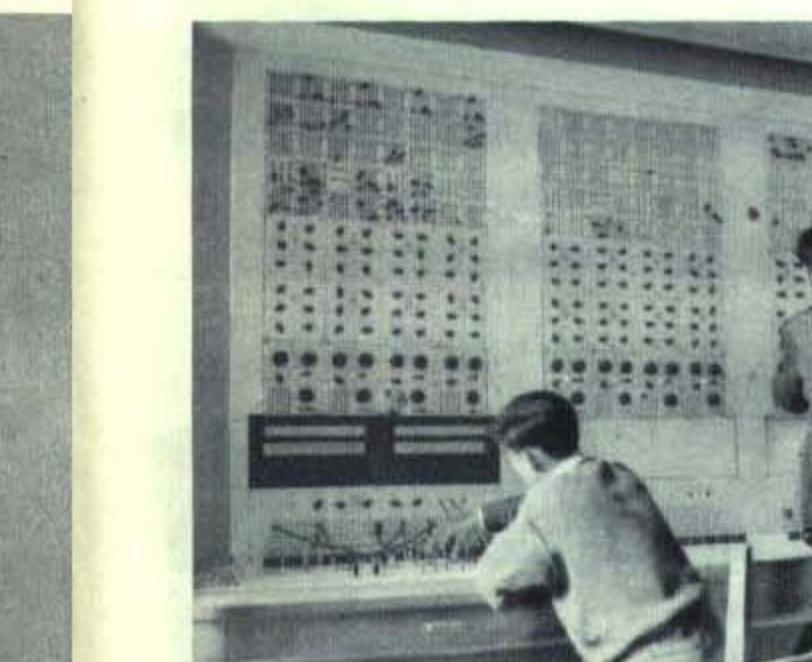
水利系师生设计的过水土墙，墙身只有一般洪水水位高，没有溢洪道，特大洪水可以越顶而过。这种设计大大节约了水库修建中的土石方工程，北京郊区已经开始采用



邬敏贤等学生设计的表板铣床，可以同时铣两个表板



毕业生来晋炎设计的无线电桅杆塔，比国际先进水平还节约钢材38% 傅军摄影



电机系师生制造的计算大型电站电网分布的交流计算台



工程物理系制造的500万电子伏特电子加速器



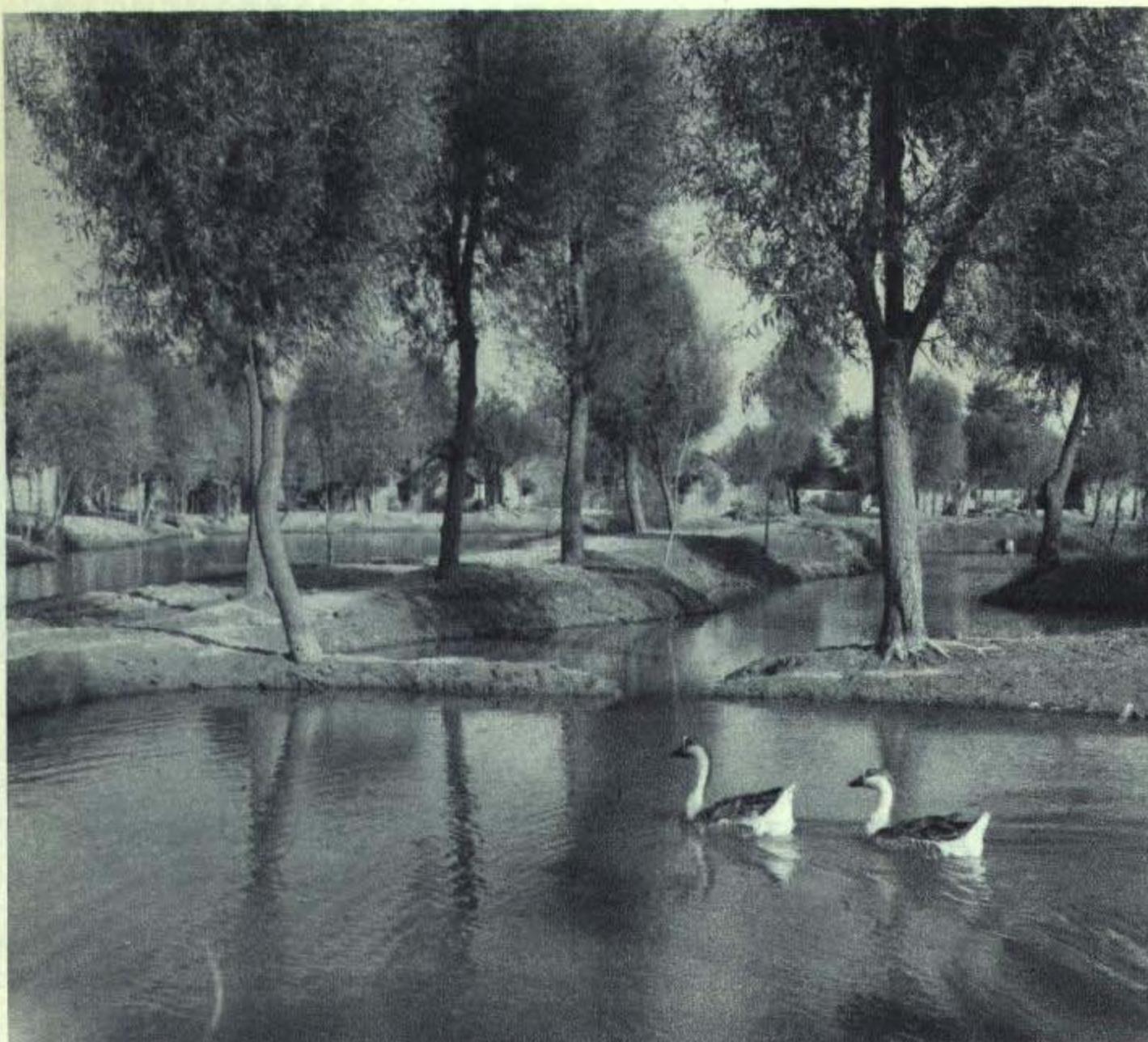
土木、建筑两系承包了北京建国门大街下水道的修建工程，不仅担任设计任务，还在施工中参加体力劳动

平原河网化，淮北变江南

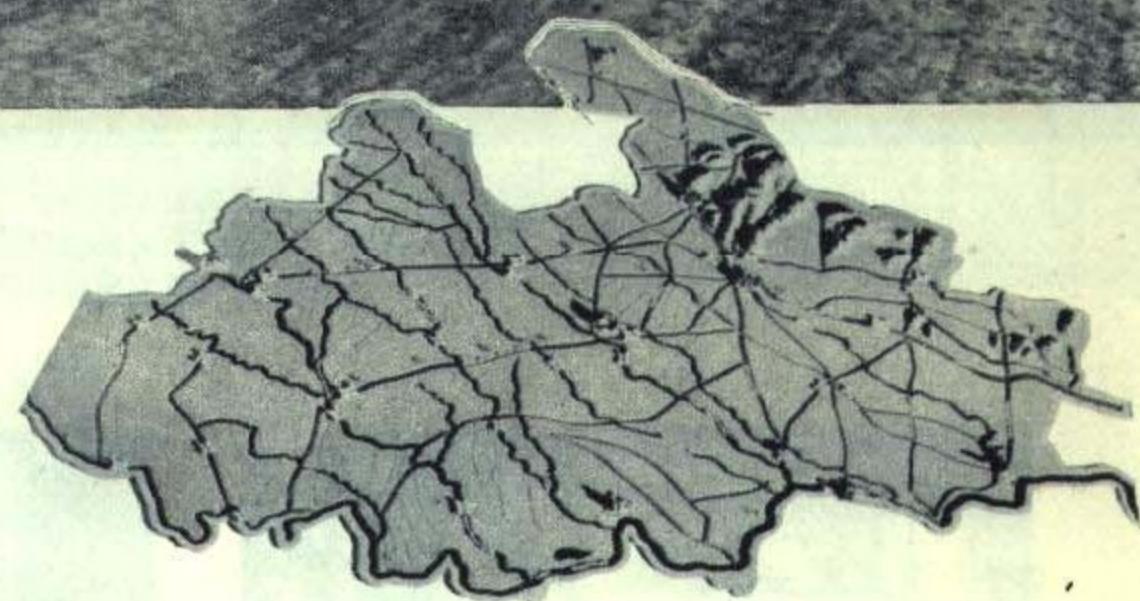


人工的河流和沟渠象血管一样，佈滿了淮北平原。这是濉溪县臥龙人民公社的一角

河網化以后，农村景色美丽多了



为了实现全部河網化，新的战斗已经开始，宿县紫罗湖每天有一万六千人参加这个工作。群众创造了各种式样的运土工具，图为高空运土工具的一种



淮北河網化示意圖

歐子謙 撰文
宋學廣 攝影

安徽省淮河以北三万八千平方公里的平原上，今年不仅普遍种植了水稻，而且水稻获得了空前的大丰收，出现了水稻千斤县和千斤专区。这是淮北一千二百万人民在党的领导下大搞河網化的头一个战果。

淮北是个老灾区；多少年来，下雨就淹，不雨就旱，平均每两年就有一场灾荒。解放后，淮北人民在中共安徽省委领导下，一直在探索消灭灾荒的根本方法。最初把注意力放在防洪保堤上，但1952年淮北又发生了严重的水灾，而这次水灾并不是由于河堤崩溃，却是由于内水为害。因此，又采取了一系列措施，开始解决内涝问题。但是，怎

颍河节制闸，全长180公尺，可以灌溉150万亩土地





一向只产旱粮的地方，水稻获得了大丰收



水上脚踏車——淮北平原上新的交通工具

样地进一步把水运用起来，为生产服务呢？經過不断的探索、实践和斗争，終於找到了“群众自办为主，政府支持；小型为主，大中型为辅；蓄水为主，尽量少排；防洪与治涝相结合；治水与改种（旱粮作物改为水稻）相结合”的方针，制定了河网化的规划，要把这个老灾区变成鱼米之乡，变成富饒的江南。

这个计划的基本内容，就是整修原有十五条河道，新开九条河道，使它们成为河网的骨干；在这些骨干之间再挖二千六百多条大沟、一万五千多条中沟、十一万多条小沟；在这些大小水沟之间，又根据不同地形，开挖小渠道和塘井，充分利用地下水源。河沟渠塘间还将修建成千上万的涵闸和桥梁。这样，既可以拦洪灌溉，也可以便利交通、发展电力和水产。

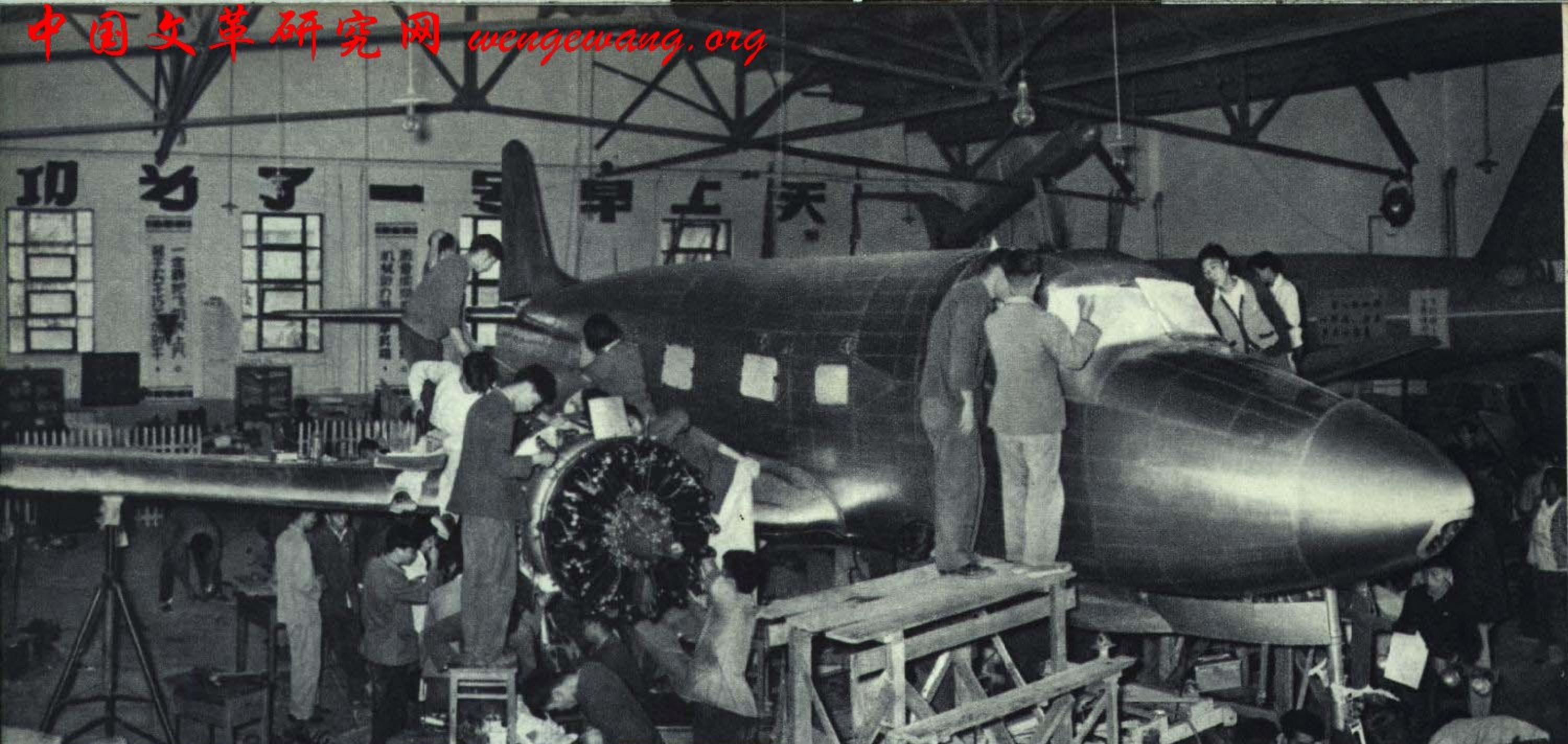
要完成这样巨大的工程，至少要挖一百二十亿左右的土方，使巴拿馬运河和苏彝士运河的工程在相形之下黯然失色。淮北人民經过去冬今春的苦干，已經完成了将近四十

亿土方，挖了大小沟九万九千八百一十九条，修建了近万个大小涵闸，使淮北的河网化已經初具雛形，战胜了今年的大旱。

現在秋收已經完畢，水利工程又开始繼續进行。經過今冬明春的更大規模的战斗，多灾的淮北就要变成富饒的江南了。

河道縱橫，水源充足，可以用汽艇来拖运了





正当金黃色的秋天給祖國田野帶來一片丰收的歡樂時，一月之間我國又有六種新製造的飛機衝霄而起，划破天空。它們都不是專業的飛機廠製造的，設計和製造的時間也不長。它們顯示著我國人民的無窮潛力和十足干勁，煥發著我國社會主義建設的燦爛光采。

噴氣式高級教練機

吳新陸攝影



“沈航一號”是沈陽航空工業學校的5名老工人、9名青年教師和120多名學生苦戰75晝夜製造出來的
張宗奇攝影

“北京一号”轻型旅客机是北京航空学院 1400 名师生在一百昼夜之中设计并制造成功的，装有现代化仪表和设备，能在任何天气下安全飞行，可以载客 8 人，最大航程是 1,072 公里，特别适于短途交通。航空学院的师生没有生产经验，又缺乏技术力量和生产设备，但他们在党的领导下战胜了保守思想的阻挠和各种困难，并且为今后进一步贯彻教育和劳动相结合的方针打下了有利的基础。左图：学校的体育馆就是“北京一号”的装配车间

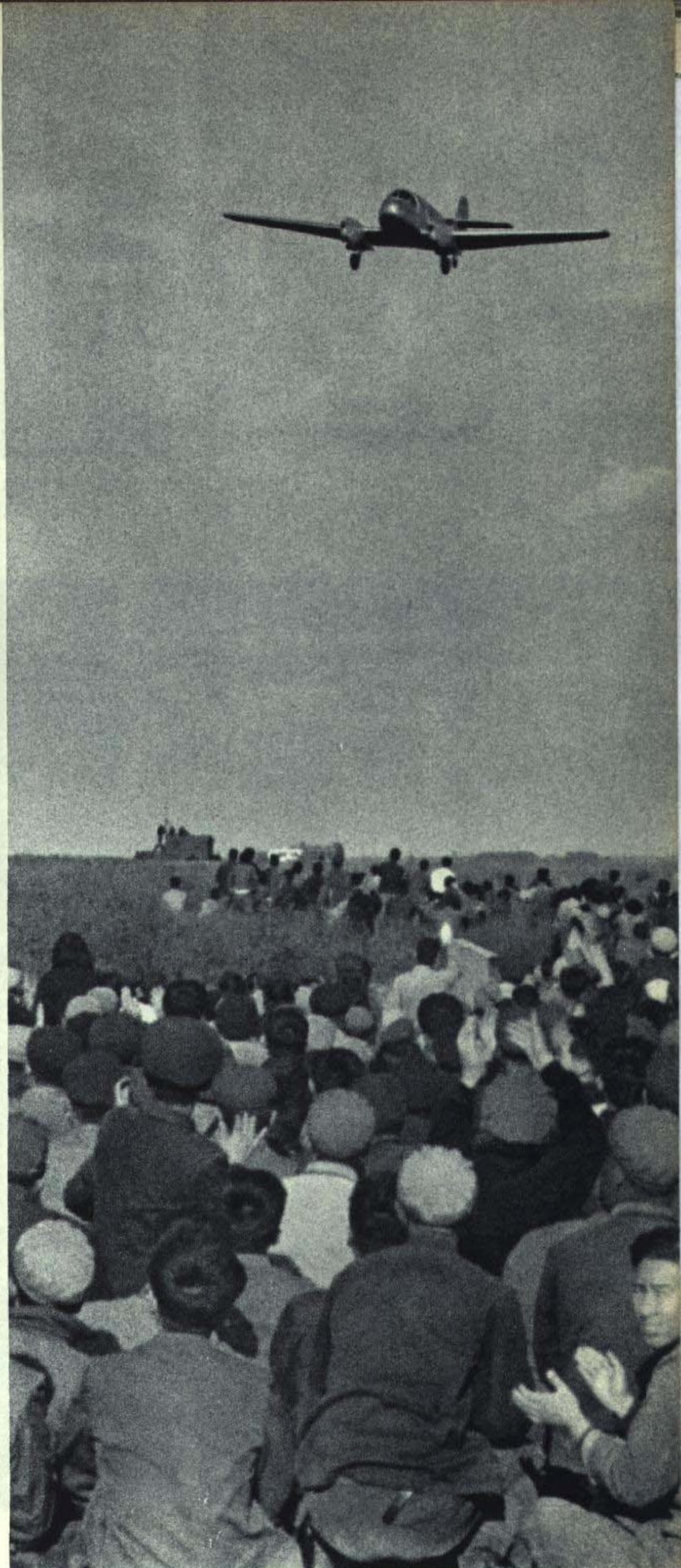
李兰英摄影



在欢呼声中，“松花江一号”飞上了天。
这架小型飞机能载 5 名乘客或 640 公斤货物，是哈尔滨机械厂全体职工 81 天的战斗成果
史松南、殷凤昌摄影



小巧的“首都一号”可以用於播种、灭蝗等专业飞行，也可以运货或载客 8 人。从设计到制成只用了 68 天
吴新陆摄影



上海飞龙机器厂职工以 48 夜的惊人速度，制成了一架水上飞机“飞龙一号”。它可以乘坐 4 人，很适合水网地区和沿海的需要
毕品富摄影





周恩来总理接見了伊拉克人民友好訪華團。圖為周總理和團長阿卜杜勒·瓦哈卜·馬哈茂德(右二)、馬哈茂德夫人(右三)、泰米那·納吉·優西福女士(左一) 鄭健東攝影

伊拉克貴賓在中國

伊拉克人民友好訪華團團長
阿卜杜勒·瓦哈卜·馬哈茂德 撰文



伊拉克人民友好訪華團參觀鞍山鋼鐵公司的九號高爐 鄭光華攝影

馬哈茂德團長和團員們在徐水縣農莊人民公社的棉田里參觀 鄭永慶攝影



伊拉克人民友好訪華團和徐水縣農莊人民公社的民兵隊合影。參加合影的還有前來參觀的黎巴嫩、阿薩德先生和烏干達阿·卡·馬揚吉先生(第一排右起第四人和第三人) 鄭永慶攝影

我們阿拉伯國家與中國的關係是很久遠的。在很早的時候，伊斯蘭教就傳到中國的西部，阿拉伯人的船隻就從伊拉克經過波斯灣、阿拉伯海和印度洋直达中國南海。

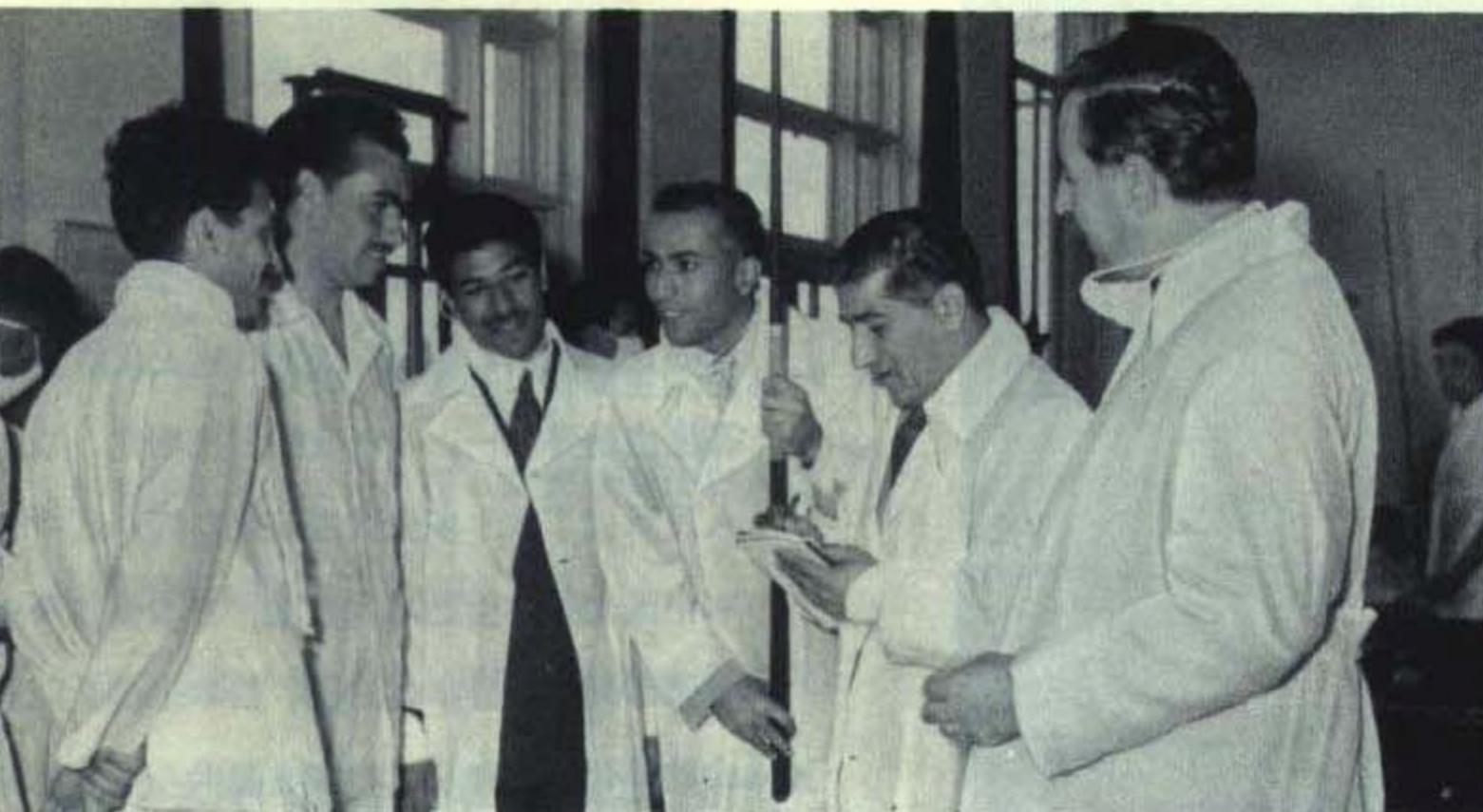
但是，東方發生了一種情況，雙方的關係被切斷了。那就是西方帝國主義者橫行於這個遼闊的地區，對各國進行佔領，並與這些國家的一小撮賣國賊勾結，對這些國家的人民進行壓迫和剝削。

帝國主義的迫害激起了各國人民的同仇敵愾，大家都積極地起來滅掉帝國主義。現在，被切斷的東方民族間的關係開始恢復了。中、阿人民正在友好合作地相互支持，為滅掉帝國主義、清除它的惡劣影響以及為實現和平共處和世界和平而共同鬥爭。

中華人民共和國成立後，對世界、對阿拉伯國家都有很大的貢獻。中國在有關它和世界的一切問題上都採取和平協商的方法，對殖民地人民也給予支持，堅決地和他們站在一起。中國的政府和億萬城乡人民對伊拉克革命和伊拉克共和國的支持，就明顯地證明了這一點。這種和平政策得



周恩來總理接見了伊拉克共和國文化代表團。圖為周恩來總理和團長阿布德·扎爾扎拉 鄭震孫攝影



伊拉克共和國文化代表團在北京郊區參觀亞非學生療養院時，會見了正在這裡疗養的伊拉克學生納賽爾(左一)和約旦學生乍給(左二) 李蘭英攝影



伊拉克共和國文化代表團在參觀北京中央民族學院的藏經室 鄭震孫攝影



陳毅副總理和扎爾扎拉團長在北京觀看伊拉克共和國藝術展覽。右為阿拉伯聯合共和國駐中國大使拉加卜 張吉年攝影

到了亞非和全世界各國人民，首先是伊拉克人民的極高評價。伊拉克人民友好訪華團就是伊拉克人民的使者，來向偉大的中國人民表示讚揚和尊重。

伊拉克代表團9月21日踏上中國土地後，受到中國人民的熱情接待。中華人民共和國建國九年了。九年時間在民族生活和國家歷史上是很短促的，但中國人民在他們的偉大事業中已經獲得了輝煌的成就。我們參觀過東北和華中的重工業地區，訪問過徐水縣的人民公社，參觀過正在北京舉行的工業交通展覽會。我們與北京清華大學、長春吉林大學等重要的文化機構接觸過，也與農業部和經濟研究機構接觸過。我們還看過奇偉的武漢長江大橋。我們得到了一切想要取得的資料，甚至得到了長江水利工程的詳細計劃。我們同中國人民生活在一起，親切交談，或者參加他們的集會和演出。我們的中國兄弟們為我們尽可能地創造了條件，讓我們了解他們國家的實際情況。

今天，新中國已在過去的廢墟上站起來，夜以繼日地努力建設着幸福生活。它的建設速度是令人吃驚的。我們在鞍山和武漢這兩個大型鋼鐵工業基地上亲眼看到中國工人的崇高精神和對勞動的熱愛。我們對於武漢鋼鐵廠的巨大高爐感到驚奇，我們對於在中國各個城市的街頭巷尾以及各個鄉村的地頭田邊所建立起來的成千上萬的小高爐，感到同樣的驚奇。

中國人民正在用發動群眾和理論聯繫實際的方法，改變自然面貌，並且使社會發生根本的變化。採用這種新作風和新方法，中國正在建立一種嶄新的偉大的文明，它將把中國人民甚至全人類推進到一個新的階段。

訪問中國對於我們很有好處。這次訪問加強了我們祖國和中國的友好互助關係，訪問期間成立的中伊友好協會也將有助於兩國友好互助關係的加強和發展。



周恩来总理和陈毅副总理10月7日接见了日本中国友好协会访华代表团、恢复日中邦交国民会議訪华代表团、日本工会总評議會訪华代表团、日本中央金属共斗会議訪华代表团、日本和平訪华代表团、日本尾形光琳紀念展覽訪华代表团 鄭健東攝影

中日人民团结，打击共同敌人



楚圖南（右）和松本治一郎在中国人民对外文化协会、中国人民保卫世界和平委员会、中国红十字会和日本中国友好协会访华代表团的共同声明上签字。中国人民外交学会和日本恢复日中邦交国民会議訪华代表团、中华全国总工会和日本工会总評議會、中国第一机械工会全国委员会和日本中央金属共斗会議訪华代表团也分别发表了共同声明或联合声明 郑震孙摄影

尽管追随美帝国主义的岸信介政府采取敌视中国的政策，日本人民还是发展了中日人民的友好关系，中国人民对日本人民的友好态度也始终如一。今年我国国庆期间，日本人民派遣了六十多位代表前来访问，其中日本中国友好协会访华代表团、日本恢复日中邦交国民会議訪华代表团、日本工会总評議會訪华代表团和日本中央金属共斗会議訪华代表团分别同我国有关人民团体就反对美国侵略、促进中日人民友好等问题发表了共同声明。

日本人民基于切身的体验，越来越深刻地认识到：霸占日本国土冲绳、剥夺日本民族主权的美帝国主义是中、日两国人民的共同敌人，是制造紧张局势、威胁世界和平的祸根；而岸信介政府正在把日本绑上美国侵略者的战车，把日本人民拖到无穷灾难的边缘。今年9月以来，日本各地人民掀起了一个声势壮阔的打开中日关系和反对美国在台湾海峡地区进行战争挑衅的运动，要求美国撤出它在台湾地区、日本本土和冲绳的侵略军队，反对岸信介政府复活军国主义、实行核武装和敌视中国的政策。日本人民的这一斗争赢得了中国人民和世界上一切爱好和平的人民的深切同情和支持。

編輯者 人 民 友 計 社
出版者 外 文 出 版 社
印刷者 北京美术印刷厂

社址 北京阜成门外百万庄
电话 9-2127 电报挂号3973
社址 北京阜成门外百万庄
电话 9-0981轉036 电报挂号 Polpress
厂址 北京宣武门内西金街50号
电话 2-2750

总發行处 邮电部北京邮局
訂購處 全国各地邮电局所
代訂代售處 全国各地新华书店

国内售价
道林紙本每册1元預定半年6元全年12元
報紙本每册5角預定半年3元全年6元
本报圖片文字如需复制請註明轉載本报
本刊代号2-7